

Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LV9N

English..... 3



Operating Instructions
(Household) Rechargeable Shaver
Model No. ES-LV9N

Contents

Safety precautions.....	4	When the LOW/STATUS lamp glows ...	18
Intended use	8	FAQ	19
Parts identification	9	Troubleshooting	19
Preparation.....	10	Battery life	23
How to use	12	Removing the built-in rechargeable battery.....	23
Cleaning thoroughly.....	15	Specifications	23
Replacing the system outer foil and the inner blades	16		
Replacing the cleaning liquid.....	17		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► This product

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service center for repair (battery change etc).



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- Failure to do so may cause an accident or injury.



WARNING

► In case of an abnormality or malfunction

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

• The main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord is deformed or abnormally hot.



• The main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord smells of burning.

• There is an abnormal sound during use or charging of the main unit, self-cleaning recharger, adaptor or cord.

- Immediately request inspection or repair at an authorized service center.

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor and the self-cleaning recharger in water or wash with water.

Do not place the AC adaptor and the self-cleaning recharger over or near water filled sink or bathtub.



Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet. Do not damage, modify, or forcibly bend, pull, or twist the cord. Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.

- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



Do not use anything other than the supplied AC adaptor and the self-cleaning recharger.

Also, do not charge any other product with the supplied AC adaptor and the self-cleaning recharger.

- Doing so may cause burn or fire due to a short circuit.



Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Disconnect the AC adaptor when cleaning the shaver with water.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.



Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

► Preventing accidents



Persons using an implanted medical electronic device, such as a pacemaker, should not allow this unit to touch the skin where the medical electronic device is implanted.

- Doing so may cause an accident or illness.



Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

WARNING

If detergent or oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water and contact a physician.

 If detergent or oil comes into contact with eyes, wash immediately and thoroughly with running water and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical problems.

If detergent contacts skin, wash immediately and thoroughly with soap.

 If you experience skin irritation anywhere on the body, stop using immediately and contact a physician.

- Failure to follow these instructions may result in physical injury or injury to the skin.

CAUTION

► Protecting the skin

Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.

 Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.

Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.

- Doing so may cause injury to skin or hand.

Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.

 Do not use this product for hair on head or any other part of the body.

- Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

Do not remove the shaver from the self-cleaning recharger while using the "AUTO" mode or "Dry/Charge" mode.

 Doing so may cause burn due to high temperatures around the blades.

 Check the system outer foil for cracks or deformations before use.

- Failure to do so may cause injury to the skin.

 Be sure to place the protective cap on the shaver when carrying around or storing.

- Failure to do so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.

► Note the following precautions

 Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

 Do not allow **metal objects** or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

 Do not disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the cord.

- Doing so may cause electric shock or injury.

CAUTION



Do not share your shaver with your family or other people.

- Doing so may result in infection or inflammation.



Do not drop or hit against other objects.

- Doing so may cause injury.



Do not use detergent for any purpose other than washing the shaver blades.

- Using it with other products may cause discoloration or cracking.



Immediately wipe up any cleaning liquid that has been spilt.

- Prolonged contact may cause discoloration of leather products or wooden floors.



Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Use caution when opening detergent as spout is sharp.

- Failure to do so may cause injury.

Disposing of the rechargeable battery



DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.

• **Do not throw into fire or apply heat.**

• **Do not hit, disassemble, modify, or puncture with a nail.**

• **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**

• **Do not keep the battery together with metallic jewelry such as hairpins.**

• **Do not charge, use, or leave the battery where it will be exposed to high temperatures, such as under direct sunlight or near other sources of heat.**

• **Never peel off the tube.**

- Doing so may cause overheating, ignition, or explosion.



WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.

- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.



WARNING

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.



- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

- This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.

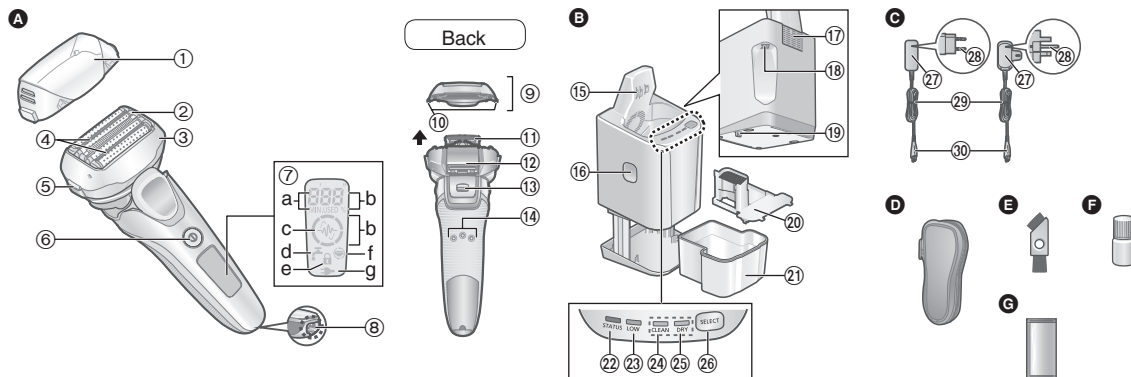


► Notes

- Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.
- Do not bring the system outer foil into contact with hard object. Doing so may damage the blades as they are very thin and deform easily.

- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Do not leave the shaver exposed to direct sunlight with the foil frame detached.
Doing so may deteriorate the waterproof rubber and degrade waterproof function, which may cause to malfunction.
- Store the shaver in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.
- Do not leave the detergent in location of high temperatures. Doing so may cause deterioration.
- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.

Parts identification



A Main body

- ① Protective cap
- ② System outer foil
- ③ Foil frame
- ④ Smooth roller
 - It helps to slide on the skin better.
- ⑤ Foil frame release buttons
- ⑥ Power switch
- ⑦ Lamp display
 - a. Used time lamp
 - b. Battery capacity lamp
 - c. Shaving sensor lamp
 - d. Clean lamp (✓)
 - e. Switch lock lamp (🔒)

f. Foil/blade check lamp



g. Charge status lamp



- ⑧ Appliance socket
- ⑨ Outer foil section
- ⑩ System outer foil release buttons
- ⑪ Inner blades
- ⑫ Trimmer
- ⑬ Trimmer handle
- ⑭ Main body rear terminals

B Self-cleaning recharger

- ⑮ Charging terminals
- ⑯ Cleaning liquid unit removal button
- ⑰ Intake port

⑱ Self-cleaning recharger socket

- ⑲ Lock release lever
- ⑳ Cleaning liquid filter
- ㉑ Cleaning liquid unit
- ㉒ STATUS lamp
- ㉓ LOW lamp
- ㉔ CLEAN lamp
- ㉕ DRY lamp
- ㉖ SELECT button

C AC adaptor (RE7-87) (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ㉗ Adaptor
- ㉘ Power plug
- ㉙ Cord
- ㉚ Appliance plug

Accessories

- ㉛ Travel case
- ㉜ Cleaning brush
- ㉝ Oil
- ㉞ Special detergent (Detergent)

There may be water droplets inside the self-cleaning recharger at the time of purchase, but there is no problem regarding the hygiene or the performance. (It is a residue of the distilled water used for performance test.)

Preparation

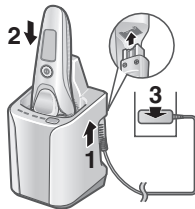
Charging the shaver

- Turn the shaver off.
- Wipe off any water droplets on the main body rear terminals.

1 Insert the appliance plug into the self-cleaning recharger.

2 Remove the protective cap while pressing the side of the cap and insert the shaver into the self-cleaning recharger.

- Slowly insert the shaver into the self-cleaning recharger taking care not to damage the system outer foil.



3 Plug the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp (➡) is glowing.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

4 Disconnect the adaptor after charging is completed.

While charging



➡ glows.
The number of the battery capacity lamp will increase as charging progresses.

After charging is completed



The battery capacity lamp and ➡ will light up and then turn off after 5 seconds.

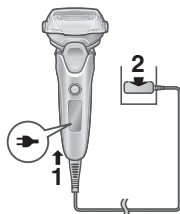
Notes

- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp (➡) may not glow for a few minutes. It will eventually glow if kept connected.
- Recommended ambient temperature for charging is 10 – 35 °C. It may take longer to charge, or the charge status lamp (➡) will blink quickly and the battery may fail to charge properly in extremely high or low temperatures.
- The shaver can be used for approximately 2 weeks with a full charge.
(Based on one 3-minute dry-shave use per day)
The number of usable days varies depending on the following conditions.
 - Beard thickness
 - Pressure applied to the skin
 - Ambient temperature
 - Usage frequency of the sonic vibration cleaning mode
- If there is noise from radio or other source while using the shaver, move to a different location to use the shaver.

Charging without the self-cleaning recharger

- Wipe off any water droplets on the appliance socket.

- 1 Insert the appliance plug into the shaver.**
- 2 Plug the adaptor into a household outlet.**
- 3 Disconnect the adaptor after charging is completed.**



Note

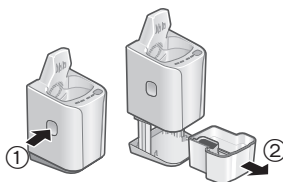
You cannot operate the shaver while charging.

Preparing the cleaning liquid

Cleaning can start right after the usage by preparing in advance. (See page 14.)

- Remove the AC adaptor from the self-cleaning recharger.

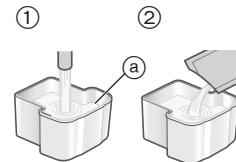
- 1 Press the cleaning liquid unit removal button (①) and remove the cleaning liquid unit (②) on a hard, flat surface.**



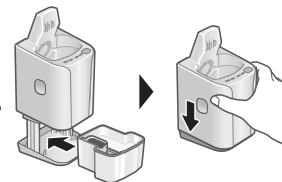
- When the self-cleaning recharger is lifted, or on the soft surface such as carpets, the lock release lever will not fit in the recharger properly. In that case, the cleaning liquid unit cannot be removed.

- 2 Pour tap water (①) and detergent (②) into the cleaning liquid unit.**

- Be careful not to let the water rise above the maximum water line (a).
- Pour the entire packet of detergent.



- 3 Slowly insert the cleaning liquid unit into the self-cleaning recharger until it clicks.**



Notes

- To replace the cleaning liquid, see page 17.
- Only use self-cleaning recharger detergent for Panasonic shavers. Not doing so may cause malfunction or failure.
- Do not tilt the self-cleaning recharger. Doing so may cause spill or the number of days that cleaning liquid can be used reduce.
- You can use the cleaning liquid for approximately 30 days if used once per day. (This will differ depending on beard thickness and the ambient temperature.)

How to use

Shaving beard

1 Press and shave.

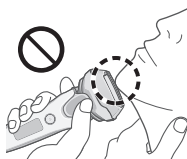
- The “shaving sensor”, which automatically adjusts the power depending on the beard thickness, will operate. It will shave with high power on areas where the beard is heavy, and reduce the power on areas where the beard is thin, to reduce burden on the skin.
- The power cannot be turned on when the switch lock lamp () blinks, as the power switch is locked. Press the power switch for more than 2 seconds to unlock. (See page 13.)



Tips for better shaving

Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly gliding the shaver over the face against the grain of the beard.

- The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin so the beard will stand.
- To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.



2 Press when finished.

12

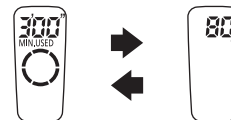
While using



The used time and remaining battery capacity are shown and then turn off after 7 seconds.

- The shown time returns to [0'00"] after 10 minutes.
- The shaving sensor lamp () blinks.

After use



The used time and remaining battery capacity blink alternately and then turn off after 8 seconds.

When the battery capacity is low

“10%” appears and  blinks.

- You can shave 1 to 2 times after “10%” appears. (This will differ depending on usage.)



Notes

- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower.
- The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal.
- Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal.
- To prevent erroneous operation, place your fingers on the finger rest while using the shaver.
- The sonic vibration cleaning mode is activated when the power switch is pressed for more than 2 seconds while the shaver is not operating (the switch lock is unlocked). (See page 15.) You cannot shave in this mode.

Locking/unlocking the power switch

Locking the power switch

- | | | |
|---|--|----------------------|
| <p>1. Press ❶ once and then release.</p> <ul style="list-style-type: none"> The shaver starts operating. | <p>2. Press ❶ for more than 2 seconds.</p> <ul style="list-style-type: none"> The switch lock lamp (🔒) will light up for 5 seconds and turn off. The shaver will stop operating. | <p>3. Release ❶.</p> |
|---|--|----------------------|

Unlocking the power switch

- | | |
|--|--|
| <p>1. Press ❶ for more than 2 seconds.</p> <ul style="list-style-type: none"> The switch lock lamp (🔒) will turn off. | <p>2. Once the shaver starts operating, release ❶.</p> |
|--|--|

► Switching the shaver head

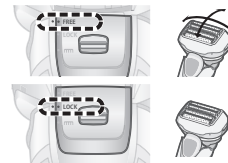
You can change the pivot action.

FREE

The shaver head is moved to prevent missed spot.

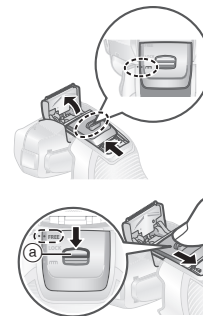
LOCK

You can lock the shaver head.



► Using the trimmer

- Slide the trimmer handle up to the "mm" position so that the trimmer stands upright.
- Press ❶ and use.



Press and hold the top knob (a) and slide the trimmer handle down to lower the trimmer.

Tips for better usage

Apply the trimmer edge perpendicular to skin and move downward.

Trimming sideburns



Pre-shave of long beards



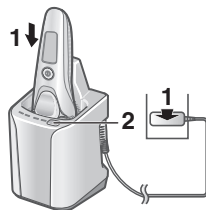
Cleaning, drying, charging

We recommend cleaning the shaver after each use.

1 Insert the shaver into the self-cleaning recharger and plug the adaptor into a household outlet.

(See page 10.)

- Check that the charge status lamp (➡) is glowing.
- When the LOW lamp or the STATUS lamp lights up, see page 18.



2 Press **SELECT**.

The CLEAN lamp and the DRY lamp glow, and the "AUTO" mode will start after approximately 6 seconds.

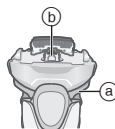
- It is not possible to change the mode after the "AUTO" mode has started.



*When the ambient temperature of the self-cleaning recharger is low (approx. 15 °C or lower): 170 min

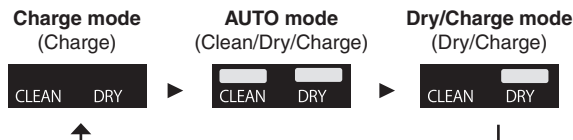
3 Remove the adaptor after the selected mode is completed.

Clean the shaver with water or with the cleaning brush once per month. (See pages 15 and 16.) The main unit neck section (Ⓐ), inner blade attachment part (Ⓑ), trimmer, system outer foil gaps, etc. cannot be cleaned with the self-cleaning recharger.



Changing the mode of self-cleaning recharger

The "Charge" mode starts when attaching the shaver, and the mode can be changed by pressing the SELECT button.



Notes

- Do not press the cleaning liquid unit removal button during cleaning as the cleaning liquid may spill causing a malfunction.
- The drying time may increase in an ambient temperature approximately 15 °C or lower.
The Clean or Dry function may not operate under extreme low temperatures (approximately 0 °C or lower).
- A lubricant constituent is included in the detergent, so smooth shave is maintained without applying oil.

Cleaning thoroughly

Cleaning with water

- Turn the shaver off and disconnect the AC adaptor.

1 Apply some hand soap and some water to the system outer foil.



2 Press for more than 2 seconds to activate the sonic vibration cleaning mode.

- Splashing of foam is suppressed.
- The battery capacity lamps blink in order.
- After about 20 seconds, it will be automatically turned off, or you can turn it off by pressing the power switch.



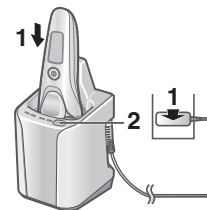
3 Remove the outer foil section and clean with running water.

- See page 17 for attaching and removing the outer foil section.
- Splashing is reduced by rinsing the shaver in sonic vibration cleaning mode.
- After rinsing with water, shake the shaver up and down for a few times to remove excess moisture and then wipe off any drops of water with a dry cloth.



4 Attach the outer foil section and dry with the self-cleaning recharger.

1. Insert the shaver into the self-cleaning recharger and plug the adaptor into a household outlet.
 - Check that the charge status lamp () is glowing.



2. Press  twice.

The DRY lamp glows, and the "Dry/Charge" mode will start after approximately 6 seconds.

- It is possible to change to the "AUTO" mode even after the "Dry/Charge" mode has started.

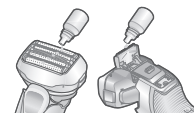
Dry 180 min	Charge 0 to 60 min
 	 

3. Remove the adaptor after the selected mode is completed.

5 Lubricate the shaver.

It will keep the movement of the blade smooth and maintain a comfort shave.

1. Apply one drop of oil to each of the system outer foils.
2. Raise the trimmer and apply a drop of oil.
3. Switch the shaver on, and run it for approximately five seconds.
4. Switch off the shaver, and wipe off any excess oil from the system outer foil with a soft cloth.



► Drying the shaver without the self-cleaning recharger

Dry in a shade and apply oil.



Notes

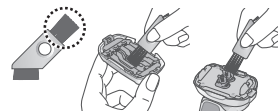
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc.
Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.
- Wipe with diluted soapy water.
- Do not use any kitchen or bathroom detergents other than hand soap.
Doing so may cause malfunction.
- Do not use the self-cleaning recharger while droplets or soap remain on the shaver.
Doing so may change the concentration level or composition of the cleaning liquid in the cleaning liquid unit, which may degrade cleaning, sterilization, lubrication and drying performance. This may also cause cleaning liquid to spill from the self-cleaning recharger.

Cleaning with the brush

Remove the outer foil section and the inner blades.
(See page 17.)

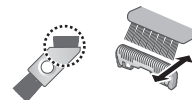
► Cleaning with the long brush

Clean the outer foil section, the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.



► Cleaning with the short brush

- Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction as illustrated.
- Do not move the short brush perpendicularly against the blades as it will damage the inner blades and affect their sharpness.



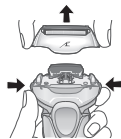
Replacing the system outer foil and the inner blades

⦿ appears on the lamp display once a year. (Based on one 3-minute shave use per day)
We recommend checking the system outer foil and the inner blades when it appears.
Press the power switch for more than 30 seconds to turn off ⦿.
Even if ⦿ is not turned off right after the replacement, it will automatically turn off within approximately 7 uses.

system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

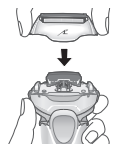
► Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.



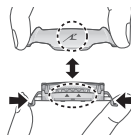
► Attaching the outer foil section

After turning the foil frame mark (↙) to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



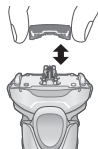
► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the foil frame mark (↙) and the system outer foil mark (△) and securely attach together until it clicks.
 - Do not press the system outer foil release buttons with excessive force. Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.



► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
2. Insert the inner blades one at a time.



Note

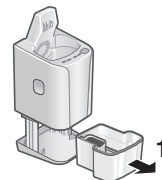
Do not throw away the foil frame.

Replacing the cleaning liquid

If the STATUS lamp glows for 5 seconds when the SELECT button is pressed, the cleaning liquid needs to be replaced.

- Even if the STATUS lamp does not light up, replace the cleaning liquid after 6 months have passed.

1 Remove the AC adaptor and remove the cleaning liquid unit. (See page 11.)



2 Wash away the old cleaning liquid.

- It can be drained as sewage.

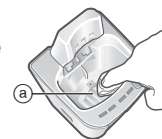
3 Rinse the cleaning liquid unit.

- Pour water as illustrated while tilting the cleaning liquid unit and shaking it gently.
- You can clean with the cleaning liquid filter removed. After washing, be sure to attach the cleaning liquid filter.



4 Gently wipe off any beard trimmings attached to the inside of the cleaning tray (a) with a cloth or tissue paper dampened with water.

- Clean the corners and uneven parts of the cleaning tray with a cotton swab dampened with water.



5 Prepare the new cleaning liquid. (See page 11.)

Notes

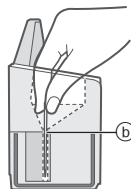
- The cleaning liquid will decrease every time it is used, but do not add detergent and water except when replacing the cleaning liquid. Doing so may deteriorate the cleaning function.
- Do not wash the self-cleaning recharger unit with water.
- Do not wipe with thinners, benzene, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.
Wipe with diluted soapy water.
- Some cleaning liquid components and skin oil may separate and adhere to the cleaning liquid unit and cleaning liquid filter. This does not indicate a problem.

► When the water does not drain from the cleaning tray

- Do not tilt the self-cleaning recharger to pour out water. Doing so may cause the cleaning liquid in the cleaning liquid unit to spill or cause the self-cleaning recharger to malfunction.
- Beard trimmings may clog the drain at the bottom of the cleaning tray.

In this case, you cannot clean or dry the shaver.

1. Be sure to remove the AC adaptor from the self-cleaning recharger.
2. Place the self-cleaning recharger on a flat surface, and push the beard trimmings down through the drain (b) with a toothpick etc.



► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-LV9N	System outer foil	WES9175
	Inner blades	WES9170
Special Detergent for Shaver Cleaning & Charging System		WES4L03

When the LOW/STATUS lamp glows

It notifies that the cleaning liquid is due for replacement when the LOW lamp or STATUS lamp glows for approximately 5 seconds when the SELECT button is pressed.

Lamp on the self-cleaning recharger	Content of notification
The LOW lamp glows.	► Replacement of the cleaning liquid is required in approximately 7 days. Prepare the detergent.
The STATUS lamp glows.	► Replace the cleaning liquid. (Modes other than the "AUTO" mode can be used even if it is not replaced.) If you think the replacement should not be due yet... • Is the cleaning liquid unit correctly attached? • Is the self-cleaning recharger placed in a level surface? • Is the self-cleaning recharger used outside the range of the recommended usage temperature? (Only "Charge" mode can be used.) ►

FAQ

Question	Answer
Why does "Dry/Charge" mode take longer than "AUTO" mode?	This is due to the difference in the drying time. The drying time for the "Dry/Charge" mode is set longer as there may still be excess moisture on the areas other than the system outer foil after the shaver has been rinsed and cleaned with water.
Can I refill the self-cleaning recharger with water when the cleaning liquid has decreased?	Do not refill with water as doing so may deteriorate the cleaning function. Replace the cleaning liquid.
Can the self-cleaning recharger be used to wash other models?	This self-cleaning recharger can only be used for the ES-LV9N model. Doing so may cause malfunction, so do not use with other models.
Will the battery deteriorate if not used for an extended period of time?	The battery will deteriorate if not used for over 6 months, so make sure to perform a full charge at least once every 6 months.
Can I charge the shaver after every use?	The battery used is a lithium-ion, so charging after every use will have no effect on battery life.
Why is the adaptor disconnected after use?	Charging the battery for more than 1 hour will not affect battery performance, but disconnect the adaptor for safety and to save energy.
What is the constituent of the dedicated oil and the detergent?	Oil: Liquid paraffin Detergent: Non-ionic surfactant agent, antimicrobial agent, lubricant and fragrance.

Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved or all self-cleaning recharger's lamps blink, contact the store where you purchased the unit or a service center authorized by Panasonic for repair.

Self-cleaning recharger

Problem	Action
The blade has not been thoroughly washed.	If the shaver is not cleaned for more than 2 weeks, first clean with the cleaning brush to remove beard trimmings. (See page 16.)
	Do not add detergent and water except when replacing the cleaning liquid. Doing so may deteriorate the cleaning function. (See page 18.)
The blades are not dry or are sticky.	After cleaning, oil-like droplets may remain on the outside of the foil frame. This is the lubricating component of the cleaning liquid and does not indicate a problem. You may wipe it off with a soft cloth.
	The blades may not dry quickly due to temperature conditions. Run the "Dry/Charge" mode again or wipe with a soft cloth before shaving.

Problem	Action
The blades crack or deform during cleaning.	▶ Do not insert any foreign objects into the recharger. ▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. (See page 16.)
The cleaning liquid has foamed.	If you mix soapy water or hand soap with the detergent or use another detergent, the cleaning liquid will foam. Use the self-cleaning recharger after thoroughly washing and drying the shaver. ▶ Replace the cleaning liquid. (See page 17.)
Cleaning liquid has accumulated in the cleaning tray.	▶ Remove any waste, etc. that has accumulated in the drain at the bottom of the cleaning tray. (See page 18.) ▶ If you use the self-cleaning recharger when the shaver is wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning liquid may accumulate in the cleaning tray.
Cleaning liquid leaked from the cleaning liquid unit.	▶ Do not press the cleaning liquid unit removal button during any mode. ▶ Place the self-cleaning recharger horizontally. ▶ If you use the self-cleaning recharger when the shaver is wet or when soap or shaving gel is on the shaver, cleaning liquid may leak.

Problem	Action
The cleaning liquid unit cannot be removed.	▶ Place the self-cleaning recharger on a hard, flat surface. (See page 11.)
The mode does not start.	▶ Check that the AC adaptor is connected to the self-cleaning recharger, and that the adaptor is plugged in to a household outlet. (See page 14.) ▶ Confirm that the shaver is properly attached to the self-cleaning recharger. (See page 14.) ▶ The Clean or Dry function may not operate under extreme low temperatures (approximately 0 °C or lower). ▶ Check if the STATUS lamp is glowing. (See page 18.)
The shaver cannot be charged.	▶ Gently wipe the main body rear terminals and the charging terminals of the self-cleaning recharger with a cloth or tissue dampened with water.

Problem	Action
Makes a loud sound.	During cleaning: The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the cleaning of the blades. After cleaning: The self-cleaning recharger makes a loud sound due to the removal of water droplets in order to speed drying. The sound after cleaning is different from the sound during cleaning. The water level has dropped and it is removing water droplets from the blades after cleaning. This does not indicate a problem.

► Shaver

Problem	Action
The power switch does not turn ON.	► Unlock the switch lock. (See page 13.)
The clean lamp () glows. (It turns off in about 1 minute.)	► Please clean the blades with the self-cleaning recharger or the sonic vibration cleaning mode.

Problem	Action
The shaving sensor does not respond.	Depending on the beard thickness or the amount of beard trimmings in the shaver head, the shaving sensor may not react and the driving sound may not change. This is not abnormal. The shaving sensor may not respond depending on the type and quantity of the shaving gel. This is not abnormal. The shaving sensor may not respond when the remaining battery capacity is low. If this happens, recharge the shaver. Apply oil. (See page 15.) The shaving sensor may not respond when there is not enough oil on the blades.
The shaving sensor responds even though the shaver is not in contact with the skin.	Clean the beard trimmings from the shaver. When the shaver is extremely dirty, remove the foil frame and wash with water. (See page 15.) Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years

Problem	Action
Operating time is short even after charging.	▶ Apply oil. ▶ When the number of operations per charge starts to decrease, the battery is nearing the end of its life.
Shaver does not operate even after charging.	▶ The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 5 °C or lower. ▶ The battery has reached the end of its life. ▶ The shaver will not operate with the AC adaptor connected. Please use the shaver after it has been sufficiently charged and the AC adaptor disconnected.
The driving sound changes while shaving.	▶ The shaving sensor is operating. The sound changes depending on the beard thickness.
Makes a loud sound.	▶ Apply oil. ▶ The blades will not move smoothly when there is no oil on the blades, requiring more power. ▶ The shaver makes a high-pitched sound due to the linear motor drive. This does not indicate a problem. ▶ Confirm that the blades are properly attached. ▶ Clean the system outer foil with the brush.

Problem	Action
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
Shavings fly out in all directions.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
System outer foil gets hot.	▶ Apply oil. ▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 16.)
You do not get as close a shave as before.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving. ▶ Replace the system outer foil and/or inner blades. Expected life of system outer foil and inner blades: System outer foil: Approximately 1 year Inner blades: Approximately 2 years ▶ Apply oil.

Battery life

The life of the battery is 3 years. The battery in this shaver is not intended to be replaced by consumers. Have the battery replaced by an authorized service center.

Removing the built-in rechargeable battery

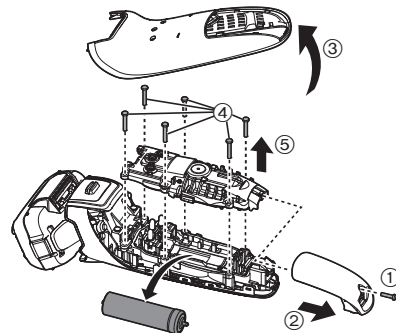
Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the shaver, and must not be used to repair it. If you dismantle the shaver yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the shaver from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.

- Perform steps ① to ⑤ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Lithium-ion battery.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	3.6 V---
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.

24



لأغراض حماية البيئة وإعادة تدوير المواد
تحتوي ماكينة الحلاقة هذه على بطارية ليثيوم أيونية.
يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، حال وجود مثل هذا المكان ببلك.

المواصفات

مصدر التيار	راجع لوحة الاسم الملصقة على مهائلي التيار المتردد. (تحويل تلقائي للفولطية)
فولطية الموتور	3.6 فولت==
مدة الشحن	1 ساعة تقريبا

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

عمر البطارية

يصل عمر البطارية إلى ٣ سنوات. والبطارية الموجودة في ماكينة الحلاقة هذه غير مخصصة للاستبدال من جانب المستهلكين. يجب استبدال البطارية بواسطة مركز خدمة معتمد.

إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن

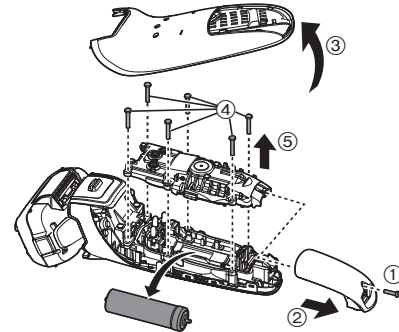
أخرج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن قبل التخلص من ماكينة الحلاقة.

يُرجى مراعاة التخلص من البطارية في المكان المخصص لذلك رسمياً، في حال وجود مثل هذا المكان ببلك.

يجب استخدام هذا الشكل عند التخلص من ماكينة الحلاقة فقط، ويجب عدم استخدامه في إصلاحها. إذا قمت بتفكيك ماكينة الحلاقة بنفسك، فإنها تصبح غير مضادة للماء، مما يؤدي إلى تعطلها.

- قم بإزالة ماكينة الحلاقة من مهائلي التيار المتردد.
- اضغط على مفتاح التشغيل لتشغيل الطاقة ثم واصل تشغيل الطاقة حتى يتم تفريغ البطارية بالكامل.

- قم بإجراء الخطوات من ① إلى ⑤ وارفع البطارية ثم قم بإخراجها.
- توخ الحذر حتى لا يتم توصيل الأطراف الموجبة والسالبة للبطارية المزالة، وقم بعزل الأطراف من خلال وضع شريط لاصق عليها.





المشكلة	الإجراء
الإطار المعدني الخارجي للجهاز يسخن.	قم بوضع الزيت. قم باستبدال الإطار المعدني الخارجي للجهاز إذا تعرض للتلف أو التثويه. (انظر صفحة 31).
لا تعمل ماكينة الحلاقة لا تعمل حتى بعد الشحن.	يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة.
ماكينة الحلاقة لا تعمل حتى بعد الشحن.	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين. العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين: الإطار المعدني الخارجي للجهاز: تقريباً ١ سنة الشفرتان الداخليتان: تقريباً ٢ سنة
يتغير صوت الدوران أثناء الحلاقة.	قم بوضع الزيت.
الجهاز يصدر صوتاً عالياً.	لا تعمل ماكينة الحلاقة مع توصيل مهايي التيار المتردد. الرجاء استخدام ماكينة الحلاقة بعد شحنها بشكل كافٍ وفصل مهايي التيار المتردد. مستشعر الحلاقة قيد التشغيل. ويتغير الصوت تبعاً لمسك شعر الذقن.
الرائحة تزداد قوة.	قم بوضع الزيت. لا تتحرك الشفرات بشكل سلس إذا لم يكن هناك زيت على الشفرات، حيث تحتاج لمزيد من الطاقة.
قصاصات الحلاقة تتطاير في جميع الاتجاهات.	تصدر ماكينة الحلاقة صوتاً حاداً بسبب تحرك الموتور الخاطئ. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة. تأكد من تركيب الشفرات بشكل صحيح. قم بتنظيف الإطار المعدني الخارجي للجهاز باستخدام فرشاة. يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. يمكن تحسين هذا الأمر من خلال التنظيف في كل مرة بعد الحلاقة. قم بتنظيف الشفرتين الداخليتين بفرشاة عندما تلتصق قصاصات الحلاقة مع الشفرتين الداخليتين.





◀ ماكينة الحلاقة

المشكلة	الإجراء
مفتاح التشغيل لا يعمل.	قم بإلغاء قفل المفتاح. (انظر صفحة 34).
تضئ لمبة التنظيف (م). (تتوقف بعد ١ دقيقة تقريبًا).	الرجاء تنظيف الشفرات باستخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي أو وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.
مستشعر الحلاقة لا يستجيب.	تبعًا لسماعة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.
لا يمكن شحن ماكينة الحلاقة.	قد لا يستجيب مجس الحلاقة بناءً على نوع جل الحلاقة وكميته. ويعد هذا الأمر طبيعيًا.
الجهاز يصدر صوتًا عاليًا.	قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما تكون سعة البطارية المتبقية منخفضة. في حالة حدوث ذلك، أعد شحن ماكينة الحلاقة.
	قم بوضع الزيت. (انظر صفحة 32).
	قد لا يستجيب مستشعر الحلاقة عندما لا يكون هناك مقدار كافٍ من الزيت على الشفرات.
	قم بتنظيف قصاصات شعر الذقن من على ماكينة الحلاقة.
	عندما تكون ماكينة الحلاقة متسخة للغاية، قم بفك الغلاف المعدني الخارجي واغسله بالماء. (انظر صفحة 32).
يستجيب مستشعر الحلاقة حتى في حالة عدم تلامس ماكينة الحلاقة للجلد.	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز وأور الشفرتين الداخليتين.
	العمر المتوقع للإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين:
	الإطار المعدني الخارجي للجهاز:
	تقريبًا ١ سنة
	الشفرتان الداخليتان:
	تقريبًا ٢ سنة

المشكلة

الإجراء

تحقق من أن مهايئ التيار المتردد متصل بجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي، وأن المهايئ موصل بمأخذ التيار المنزلي. (انظر صفحة 33).	◀
تأكد من أن ماكينة الحلاقة مرغبة بشكل صحيح في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي. (انظر صفحة 33).	◀
قد لا تعمل وظيفة التنظيف أو التجفيف في درجات الحرارة شديدة الانخفاض (حوالي ٠ درجة مئوية أو أقل).	◀
تحقق مما إذا كانت لمبة بيان الحالة (STATUS) متوهجة أم لا. (انظر صفحة 29).	◀
امسح برفق الطرف الخلفي للهيكل الرئيسي وأطراف الشحن في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي باستخدام قطعة قماش أو منسج مرطب بالماء.	◀
أثناء التنظيف: يصدر جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي صوتًا عاليًا نظرًا للقيام بتنظيف الشفرات. بعد التنظيف: يصدر جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي صوتًا عاليًا بسبب إزالة قطرات الماء من أجل تسريع التجفيف. ويكون الصوت بعد التنظيف مختلفًا عن الصوت أثناء التنظيف. لقد انخفض مستوى الماء ويقوم الجهاز بإزالة قطرات الماء من الشفرات بعد التنظيف. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة.	◀

لم يتم بدء الوضع.

لا يمكن شحن ماكينة الحلاقة.



الجهاز يصدر صوتًا عاليًا.





اكتشاف الأعطال وإصلاحها

قم بتنفيذ الإجراءات التالية.

في حالة عدم التمكن من حل المشكلة أو مبيض كل لمبات جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي، اتصل بالمتر الذي اشترت منه الجهاز أو مركز الخدمة المعتمد من Panasonic للقيام بعملية الإصلاح.

جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي

المشكلة	الإجراء
لم يتم غسل الشفرة جيدًا.	إذا لم يتم تنظيف ماكينة الحلاقة لمدة تزيد عن أسبوعين، فعليك أولاً تنظيفها باستخدام فرشاة تنظيف لإزالة قصاصات شعر اللحية. (انظر صفحة 31).
	لا تقم بإضافة المنظف والماء باستثناء في حالة استبدال سائل التنظيف. القيام بذلك قد يؤدي إلى ضعف وظيفة التنظيف. (انظر صفحة 30).
	بعد التنظيف، قد تبقى قطرات تشبه الزيت خارج الغلاف المعدني الخارجي. وهذا هو مكون التزييت في سائل التنظيف ولا يشير إلى وجود أي مشكلة. ويمكنك مسح بقعة قماش ناعمة.
الشفرة ليست جافة أو ملتصقة.	قد لا تجف الشفرات بسرعة بسبب ظروف درجة الحرارة.
	قم بتشغيل وضع «تجفيف/الشحن» مرة أخرى أو امسحها بقطعة قماش ناعمة قبل الحلاقة.
الشفرة تنصدع أو تتشوه أثناء التنظيف.	لا تقم بإدخال أي أجسام غريبة في جهاز إعادة الشحن.
	استبدل الإطار المعدني الخارجي للجهاز و/أو الشفرتين الداخليتين. (انظر صفحة 31).



المشكلة

الإجراء

سائل التنظيف يشكل رغوة.	في حالة خلط ماء صابوني أو صابون اليدين مع المنظف أو استخدام منظف آخر، فإن سائل التنظيف سوف يشكل رغوة. استخدم جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي بعد غسل ماكينة الحلاقة وتجفيفها بالكامل.
سائل التنظيف يتراكم في حاوية التنظيف.	استبدل سائل التنظيف. (انظر صفحة 30).
	قم بإزالة أي بقايا وغيره، والتي تراكمت في فتحة الصرف أسفل حاوية التنظيف. (انظر صفحة 30).
	إذا تم استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي عندما تكون ماكينة الحلاقة مبتلة أو عندما يكون الصابون أو جيل الحلاقة ملتصقاً على ماكينة الحلاقة، فإن سائل التنظيف قد يتراكم في حاوية التنظيف.
سائل التنظيف يتسرب من وحدة سائل التنظيف.	لا تضغط على زر إزالة وحدة سائل التنظيف أثناء أي وضع.
	ضع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي في وضع أفقي.
	إذا تم استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي عندما تكون ماكينة الحلاقة مبتلة أو عندما يكون الصابون أو جيل الحلاقة ملتصقاً على ماكينة الحلاقة، فإن سائل التنظيف يتسرب.
لا يمكن إزالة وحدة سائل التنظيف.	ضع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي على سطح صلب ومستوي. (انظر صفحة 35).





الأسئلة الشائعة

السؤال	الجواب
لماذا يأخذ وضع «التجفيف/الشحن» مدة أطول من الوضع «التقليدي»؟	يحدث هذا بسبب الاختلاف في مدة التجفيف. تأخذ مدة التجفيف في وضع «التجفيف/الشحن» فترة أطول حيث قد يوجد رطوبة زائدة في أماكن أخرى غير الإطار المعدني الخارجي للجهاز بعد القيام بشطف ماكينة الحلاقة وتنظيفها بالماء.
هل يمكنني إعادة ملء جهاز إعادة الشحن بخاصية التنظيف الذاتي بالماء عند تناقص سائل التنظيف؟	لا تتم بإعادة الملء بالماء حيث قد يؤدي القيام بهذا إلى إتلاف وظيفة التنظيف. استبدل سائل التنظيف.
هل يمكن استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي لغسل الطرازات الأخرى؟	يمكن استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي هذا فقط لطراز ES-LV9N. قد يؤدي القيام بهذا إلى حدوث تعطل، لذا لا تستخدمه مع طراز أخرى.
هل تتدهور حالة البطارية إذا لم تستخدم لفترة ممتدة من الوقت؟	تتدهور حالة البطارية في حالة عدم استخدامها لأكثر من ٦ أشهر، لذا تأكد من إجراء شحن كامل مرة على الأقل كل ٦ أشهر.
هل يمكنني شحن ماكينة الحلاقة بعد كل مرة استخدام؟	البطارية المستخدمة هي أيون الليثيوم، لذا فإن الشحن بعد كل مرة استخدام لن يكون له تأثير على عمر البطارية.
لماذا يتم فصل المهالبي بعد الاستخدام؟	لن يؤثر شحن البطارية لمدة تزيد عن ساعة على أداء البطارية، لكن يتم فصل المهالبي للسلامة وتوفير الطاقة.
ما هو العنصر المكون للزيت والمنظف المخصصان؟	الزيت: برفاين سائل المنظف: عامل مؤثر سطحي غير أيوني وعامل مضاد للميكروبات ومشمع وعطر.

عند إضاءة لمبة سائل التنظيف منخفض (LOW)/لمبة بيان الحالة (STATUS)

تشير إلى أن سائل التنظيف يحتاج للاستبدال عندما تضيء لمبة سائل التنظيف منخفض (LOW) أو لمبة بيان الحالة (STATUS) لمدة ٥ ثوانٍ تقريبًا عند الضغط على زر الاختيار.

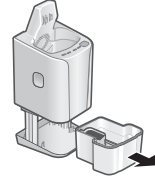
اللمبة الموجودة على جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي	محتوى البيان
تضيء لمبة سائل التنظيف منخفض (LOW).	يحتاج سائل التنظيف إلى الاستبدال خلال ٧ أيام تقريبًا. قم بتحضير المنظف.
لمبة بيان الحالة (STATUS) تتوهج.	استبدل سائل التنظيف. (يمكن استخدام الأوضاع الأخرى بخلاف الوضع «ثلاثاني» حتى لو لم يتم استبداله). إذا كنت تعتقد بأن موعد الاستبدال سابق لأوانه... • هل وحدة سائل التنظيف مثبتة بشكل صحيح؟ • هل تم وضع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي على سطح مستوي؟ • هل يتم استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي خارج نطاق درجة حرارة الاستخدام الموصى بها؟ (يمكن استخدام وضع «الشحن» فقط).



استبدال سائل التنظيف

- في حالة إضاءة لمبة بيان الحالة (STATUS) لمدة ٥ ثوان عند الضغط على زر الاختيار، فهذا يعني بأن سائل التنظيف بحاجة إلى الاستبدال.
- حتى في حالة عدم إضاءة لمبة بيان الحالة (STATUS)، قم باستبدال سائل التنظيف بعد مرور ٦ أشهر.

١ قم بإزالة مهالئ التيار المتردد ووحدة سائل التنظيف. (انظر صفحة 35).



٢ تخلص من سائل التنظيف القديم.

- يمكن أن يتم تصريفه كمياء صرف صحي.

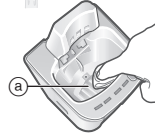
٣ اشطف وحدة سائل التنظيف.

- قم بسكب الماء كما هو موضح عن طريق إمالة وحدة سائل التنظيف ورجها برفق.
- يمكنك التنظيف أثناء إزالة فلتر سائل التنظيف.
- بعد الغسل، تأكد من تركيب فلتر سائل التنظيف.



٤ أزل قصاصات شعر اللحية العالقة بحاوية التنظيف (A) برفق باستخدام قطعة قماش أو ورق رقيق ميل بالماء.

- نظف جوانب حاوية التنظيف والأجزاء غير المستوية باستخدام ممسحة من القطن مبللة بالماء.



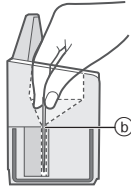
٥ قم بتحضير سائل التنظيف الجديد. (انظر صفحة 35).

ملاحظات

- سيتناقص سائل التنظيف في كل مرة يتم استخدامه فيها، لكن لا يتم بإضافة منظف أو ماء إلا عند استبدال سائل التنظيف.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى ضعف وظيفة التنظيف.
- لا تغسل جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي بالماء.
- لا تمسحها بمرققات الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تعطل الأجزاء أو انكسارها أو تشوهها.
- امسح باستخدام ماء مقطر بالصابون.
- قد تتفصل بعض مكونات سائل التنظيف وزيت الجلد وتلتصق بوحدة سائل التنظيف وفلتر سائل التنظيف. لا يشير هذا الأمر إلى وجود مشكلة.

◀ عندما لا تُصرف المياه من حاوية التنظيف

- لا تتم بإمالة جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي لسكب الماء. قد يؤدي القيام بهذا لانسكاب سائل التنظيف الموجود في وحدة سائل التنظيف أو التسبب في تعطل جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.
- قد تتسبب قصاصات شعر اللحية في إعاقة عملية تصريف الماء بأسفل حاوية التنظيف.
- وفي هذه الحالة لن يمكنك تنظيف ماكينة الحلاقة أو تجفيفها.
- ١. تأكد من إزالة مهالئ التيار المتردد من جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.
- ٢. ضع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي على سطح مستوي، وادفع قصاصات شعر اللحية لأسفل خلال المنفذ (B) باستخدام عود أسنان أو ما شابه.



◀ قطع الغيار

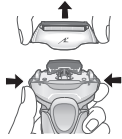
تتوافر قطع الغيار لدى الموزع الخاص بك أو مركز الخدمة.

WES9175	الإطار المعدني الخارجي للجهاز	قطع غيار ES-LV9N
WES9170	الشفرتان الداخليتان	
WES4L03	منظف خاص لتنظيف ماكينة الحلاقة ونظام الشحن	



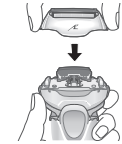
◀ فك جزء الغلاف المعدني الخارجي

اضغط على زرّي تحرير إطار الغلاف المعدني ثم انزع جزء الغلاف المعدني الخارجي للعلی.



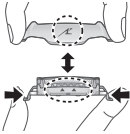
◀ تركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي

بعد تحريك علامة إطار الغلاف المعدني (M) إلى الأمام، قم بتركيب جزء الغلاف المعدني الخارجي في الماكينة بإحكام حتى يصدر صوتًا.



◀ إعادة تركيب الغلاف المعدني الخارجي

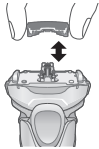
1. اضغط على زرّي تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز واسحب الإطار المعدني الخارجي للجهاز للأسفل.
2. قم بتركيب علامة الغلاف المعدني الخارجي (M) بمحاذاة مع علامة الإطار المعدني الخارجي للجهاز (Δ) مغا بإحكام حتى يصدر صوتًا.



- لا تضغط على زرّي تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز بقوة مفرطة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى ثني الإطار المعدني الخارجي للجهاز مما يمنع التركيب الكامل للغلاف المعدني الخارجي.

◀ إعادة تركيب الشفرتين الداخليتين

1. أخرج الشفرتين الداخليتين واحدة تلو الأخرى.
2. قم بتركيب الشفرتين الداخليتين بمعدل واحدة في المرة.



ملاحظة

لا ترم الغلاف المعدني الخارجي.

- لا تستخدم جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي أثناء وجود قطرات ماء أو صابون في ماكينة الحلاقة.

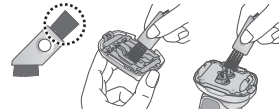
قد يؤدي القيام بهذا إلى تغيير مستوى تركيز سائل التنظيف أو تركيبتها في وحدة سائل التنظيف، مما قد يقلل من مستوى أداء التنظيف والتعقيم والتشعيع والتجفيف. وقد يؤدي هذا أيضًا إلى انسكاب سائل التنظيف من جهاز إعادة الشحن بخاصية التنظيف الذاتي.

التنظيف باستخدام الفرشاة

قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي والشفرة الداخلية. (انظر صفحة 31).

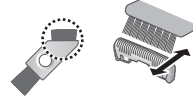
◀ التنظيف باستخدام الفرشاة الطويلة

نظف جزء الغلاف المعدني الخارجي والإطار المعدني الخارجي للجهاز و هيكل ماكينة الحلاقة وأداة التهذيب باستخدام الفرشاة الطويلة.



◀ التنظيف باستخدام الفرشاة القصيرة

- نظف الشفرتين الداخليتين باستخدام الفرشاة القصيرة بتحريكها في الاتجاه الموضح.
- لا تحرك الفرشاة القصيرة بشكل عمودي على الشفرات، فقد تتسبب في إتلاف الشفرات الداخلية وتؤثر على حدتها.



استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين

تظهر (⊗) على شاشة اللمبات مرة في العام. (بناءً على استخدام واحد للحلاقة لمدة 3 دقائق يوميًا) نوصي بأن يتم فحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين الداخليتين عند ظهور هذه العلامة. اضغط على مفتاح الطاقة لأكثر من 30 ثانية لإغلاق (⊗). حتى إذا لم يتوقف (⊗) مباشرة بعد الاستبدال، سيتوقف تلقائيًا خلال 7 مرات استخدام تقريبًا.

الغلاف المعدني الخارجي للجهاز	مرة واحدة كل عام
الشفرتان الداخليتان	مرة واحدة كل عامين



تضيء لمبة بيان وضع التجفيف (DRY)، وسيبدأ وضع «التجفيف/الشحن» في العمل بعد ٦ ثوان تقريباً.

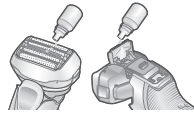
• يمكن التغيير إلى الوضع «تلقائي» حتى بعد بدء وضع «التجفيف/الشحن».



٣. قم بإزالة المهالبي بعد اكتمال الوضع المحدد.

٥. قم بتزيت الماكينة.

سيعمل هذا على الحفاظ على حركة ناعمة للشفرة وحلقة مريحة لا تنقطع.



١. ضع نقطة واحدة من الزيت في كل غلاف من الأغلفة المعدنية الخارجية.

٢. ارفع أداة التهذيب ثم ضع نقطة من الزيت.

٣. قم بتشغيل ماكينة الحلاقة، واتركها تعمل لمدة خمس ثوان تقريباً.

٤. قم بإيقاف تشغيل الماكينة، وامسح أي زيت زائد من الأغلفة المعدنية الخارجية.

◀ **تجفيف ماكينة الحلاقة بدون استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي**

جفف في الظل وقم بوضع الزيت.



ملاحظات

- احرص على توخ الحذر من ارتطام الهيكل الرئيسي بالحوض أو أي جسم آخر أثناء تصريف الماء. وعدم مراعاة ذلك قد يؤدي إلى التعطل.
- لا تمسحها بمزقات الطلاء أو البنزين أو الكحول أو غيره.
- قد يؤدي القيام بذلك إلى تعطل الأجزاء أو انكسارها أو تشوهها.
- امسح باستخدام ماء مقطر بالصابون.
- لا تستخدم أيًا من منظفات المطبخ أو الحمام بخلاف صابون اليد.
- قد يؤدي القيام بهذا إلى التعطل.

التنظيف بشكل جيد

التنظيف بالماء

• أوقف ماكينة الحلاقة، وافصل مهالبي التيار المتردد.

١. ضع بعضاً من صابون غسل اليدين وبعضاً من المياه على الإطار المعدني الخارجي للجهاز.



٢. اضغط على ① لأكثر من ثانيتين لتنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.

• تم إيقاف رش الرغوة.

• تتوجه لمبات سعة البطارية بالترتيب.

• بعد مرور حوالي ٢٠ ثانية، تتوقف عملية التنظيف تلقائياً، أو يمكنك إيقافها يدوياً بالضغط على مفتاح الطاقة.

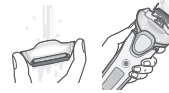


٣. قم بإزالة جزء الغلاف المعدني الخارجي ونظف بالماء الجاري.

• انظر ص 31 لتثبيت جزء الغلاف المعدني الخارجي وإزالته.

• يقل الرذاذ من خلال شطف ماكينة الحلاقة في وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية.

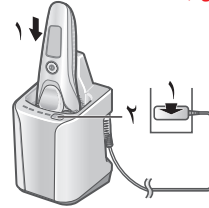
• بعد الشطف بالماء، قم بهز ماكينة الحلاقة لأعلى ولأسفل عدة مرات لإزالة الرطوبة الزائدة ثم قم بمسح أي قطرات ماء باستخدام قطعة قماش جافة.



٤. قم بتثبيت جزء الغلاف المعدني الخارجي وجفف جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.

١. أدخل ماكينة الحلاقة في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي وقم بتوصيل المهالبي في مأخذ التيار المنزلي.

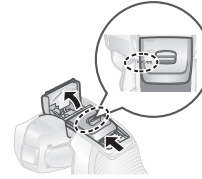
• تحقق من أن مصباح حالة الشحن (➔) يتوهج.



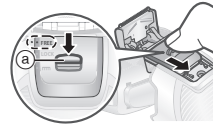
٢. اضغط على SELECT مرتين.

استخدام أداة التهذيب

١. حرك مقبض أداة التهذيب لأعلى إلى الوضع «mm» بحيث تقف أداة التهذيب في وضع عمودي.
٢. اضغط على ① وقم بالاستخدام.



اضغط مع الاستمرار على زر الكبس العلوي (②) وحرك مقبض أداة التهذيب لأسفل لإنزال أداة التهذيب.

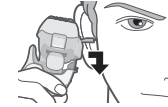


نصائح لاستخدام أفضل

ضع حافة أداة التهذيب بشكل عمودي على البشرة وقم بتحريك لأسفل.

الحلاقة التحضيرية لشعر اللحية الطويل

تهذيب السوالف الجانبية

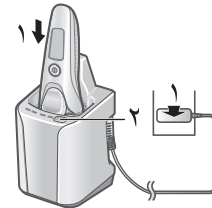


التنظيف والتجفيف والشحن

نوصي بتنظيف ماكينة الحلاقة بعد كل استخدام.

١. أدخل ماكينة الحلاقة في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي وقم بتوصيل المهائي في مأخذ التيار المنزلي. (انظر صفحة 36).

- تحقق من أن مصباح حالة الشحن (LED) يتوهج.
- عند إضاءة لمبة سائل التنظيف المنخفض (LOW) أو لمبة بيان الحالة (STATUS)، انظر ص 29.



اضغط على SELECT

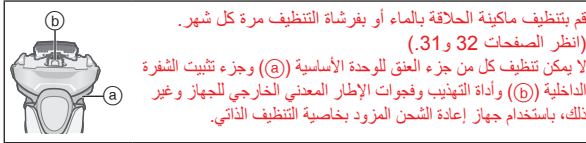
تضمني كل من لمبة بيان وضع التنظيف (CLEAN) ولمبة بيان وضع التجفيف (DRY)، وسيبدأ الوضع «تلقائي» بعد ٦ ثوان تقريباً.

- لا يمكن تغيير الوضع بعد بدء الوضع «تلقائي».



*عندما تكون الحرارة المحيطة لجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي منخفضة (حوالي ١٥ درجة مئوية أو أقل): ١٧٠ دقيقة

قم بإزالة المهائي بعد اكتمال الوضع المحدد.



تغيير وضع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي

يبدأ وضع «الشحن» عند تثبيت ماكينة الحلاقة، ويمكن أن يتم تغيير الوضع بالضغط على زر الاختيار.



ملاحظات

- لا تضغط على زر إزالة وحدة سائل التنظيف أثناء التنظيف نظراً لأن سائل التنظيف قد ينسكب مما يؤدي إلى التعطل.
- قد تزيد مدة التجفيف في الحرارة المحيطة حوالي ١٥ درجة مئوية أو أقل.
- قد لا تعمل وظيفة التنظيف أو التجفيف في درجات الحرارة شديدة الانخفاض (حوالي ٠ درجة مئوية أو أقل).
- تم تضمين مكون تشحيمي في المنظف، حتى تستمر الحلاقة الناعمة دون وضع زيت.

قفل/فتح مفتاح التشغيل

قفل مفتاح التشغيل

١. اضغط على ① لمرة واحدة ثم حرره. • تبدأ ماكينة الحلاقة تستغل. 	٢. اضغط على ① لأكثر من ثانيتين. • ستضيء لمبة قفل المفتاح () لمدة ٥ ثواني ثم تنطفئ. • سيتوقف تشغيل ماكينة الحلاقة. 	٣. قم بتحرير ①. 
---	--	--

إلغاء قفل مفتاح التشغيل

١. اضغط على ① لأكثر من ثانيتين. • ستنتطفئ لمبة قفل المفتاح (). 	٢. بمجرد بدء تشغيل ماكينة الحلاقة، حرر ①. 
--	--

تدبير رأس ماكينة الحلاقة

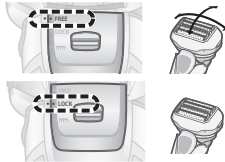
يمكنك تغيير الحركة المحورية.

FREE

يتم تحريك رأس ماكينة الحلاقة حتى لا نفوت أي مناطق.

LOCK

يمكنك تأمين رأس ماكينة الحلاقة.



٢ اضغط على ① عند الانتهاء.

بعد الاستخدام   يومان البطارية المتبقية بالتناوب ثم يتوقفان بعد ٨ ثوان.	أثناء الاستخدام   يتم عرض مدة الاستخدام وسعة البطارية المتبقية ثم إيقاف التشغيل بعد ٧ ثوان. • يعود الوقت المعروف على الشاشة إلى [0'00"] بعد ١٠ دقائق. • يومض مصباح مستشعر الحلاقة ().
--	---

عند انخفاض طاقة البطارية

تظهر نسبة «10%» وتومض علامة «». • يمكنك الحلاقة من ١ إلى ٢ مرة بعد وصول طاقة البطارية إلى «10%». (وهذا الأمر يختلف تبعاً للاستخدام.)



ملاحظات

- قد لا تعمل الماكينة في مكان تبلغ درجة حرارته ٥ درجات مئوية تقريباً أو أقل.
- قد لا يستجيب مجس الحلاقة بناءً على نوع جل الحلاقة وكميته. ويعد هذا الأمر طبيعياً.
- تبعاً لسماعة الذقن أو مقدار قصاصات شعر الذقن في رأس ماكينة الحلاقة، قد لا يتفاعل مستشعر الحلاقة وقد لا يتغير صوت التشغيل. هذا لا يعتبر أمر غير عادي.
- لتجنب التشغيل الخاطئ، ضع أصابعك على مسند الأصابع أثناء استخدام ماكينة الحلاقة.
- يتم تنشيط وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية عندما يتم الضغط على مفتاح التشغيل لمدة تزيد عن ثانيتين عندما لا تكون ماكينة الحلاقة قيد التشغيل (يكون قفل المفتاح مفتوحاً).
- (انظر صفحة 32).
- ولا يمكنك إجراء الحلاقة في هذا الوضع.

- لا تقم بإزالة جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.
- قد يؤدي القيام بهذا إلى انسكاب سائل التنظيف أو تقليل عدد الأيام التي يمكن استخدام سائل التنظيف فيها.
- يمكنك استخدام سائل التنظيف لمدة ٣٠ يوم تقريباً إذا تم استخدامه مرة واحدة كل يوم.
- (وهذا يختلف تبعاً لسمك اللحية ودرجة الحرارة المحيطة.)

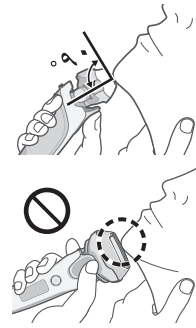
كيفية الاستخدام

حلاقة شعر اللحية



- **أضغط على ① وقم بالحلاقة.**
- سيعمل «مجس الحلاقة»، الذي يضبط الطاقة تلقائياً على حسب كثافة شعر اللحية.
- سيقوم بالحلاقة بطاقة عالية في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية كثيفاً وسيقلل الطاقة في الأماكن التي يكون فيها شعر اللحية خفيفاً، وذلك لتخفيف الإرهاق الذي قد يصيب البشرة.
- لا يمكن تشغيل الطاقة أثناء وميض لمبة قفل المفتاح (Ⓛ)، حيث يكون مفتاح التشغيل مقفلاً.
- اضغط على مفتاح التشغيل لأكثر من ٢ ثانية لإلغاء القفل. (انظر صفحة 34.)

نصائح لحلاقة أفضل

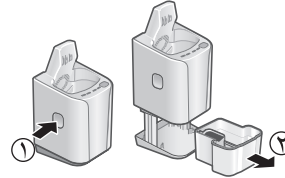


- قم بوضع الإطار المعدني الخارجي للجهاز بكامله بشكل عمودي على البشرة، وقم بالحلاقة بتمرير ماكينة الحلاقة فوق الوجه ببطء في الاتجاه المعاكس لشعر اللحية.
- يمكن حلاقة شعر اللحية الموجود أسفل الذقن وحول الحلق بطريقة أفضل عن طريق تمديد البشرة بحيث يستقيم شعر اللحية.
- لمنع إتلاف الإطار المعدني الخارجي للجهاز، لا تقم بالحلاقة باستخدام جزء واحد فقط من الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

تحضير سائل التنظيف

- من الممكن بدء التنظيف مباشرة بعد الاستخدام عن طريق التحضير المسبق. (انظر صفحة 33.)
- قم بإزالة مهابط التيار المتردد من جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.

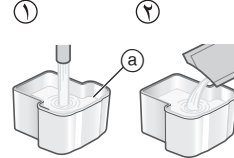
- **قم بالضغط على زر إزالة وحدة سائل التنظيف ① وقم بإزالة وحدة سائل التنظيف ② على سطح صلب ومستوي.**



- في حالة رفع جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي، أو في حالة وضعه على سطح ناعم مثل السجاد، عندئذ لن يتم إدخال ذراع تحرير القفل بشكل صحيح في جهاز إعادة الشحن. وفي هذه الحالة، لن يكون من الممكن إزالة وحدة سائل التنظيف.

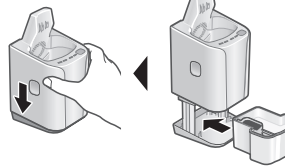
اسكب ماء الصنبور ① والمنظف ②

- **② في وحدة سائل التنظيف.**
- احذر من ترك الماء يرتفع فوق الحد الأقصى لخط المنسوب (Ⓐ).
- اسكب عليه المنظف بالكامل.



أدخل وحدة سائل التنظيف ببطء

- **في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي إلى أن تسمع صوت طقطقة.**



ملاحظات

- لاستبدال سائل التنظيف، انظر الصفحة 30.
- استخدم فقط المادة المنظفة الخاصة لجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي مع ماكينات باناسونيك.
- قد يؤدي عدم القيام بهذا إلى التعطل أو القصور.

الإعداد

شحن ماكينة الحلاقة

- أوقف تشغيل ماكينة الحلاقة.
- جفف أية نقاط ماء على الطرف الخلفي للهيكل الرئيسي.

١ أدخل قابس الماكينة في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.

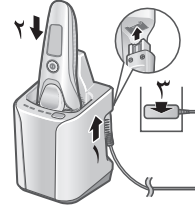
٢ قم بإزالة الغطاء الواقي بينما تقوم بالضغط على جانب الغطاء وأدخل ماكينة الحلاقة إلى داخل جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.

- أدخل ماكينة الحلاقة ببطء في جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي مع مراعاة عدم إتلاف الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

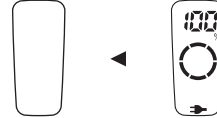
٣ وصل المهايئ في مأخذ التيار المنزلي.

- تحقق من أن مصباح حالة الشحن (➔) يتوهج.
- يكتمل الشحن بعد حوالي ١ ساعة.

٤ افصل المهايئ بعد اكتمال الشحن.



بعد اكتمال عملية الشحن



ستضيء لمبة سعة البطارية و➔ ثم يطفئان بعد ٥ ثوان.

أثناء الشحن



يضيء ➔.
يزداد الرقم المعروض في لمبة سعة البطارية مع تقدم عملية الشحن.

ملاحظات

- عند شحن ماكينة الحلاقة للمرة الأولى أو عند شحنها بعد فترة عدم استخدام تزيد عن ٦ شهور، فقد يتغير وقت الشحن أو قد لا يتوهج مصباح حالة الشحن (➔) لعدة دقائق. وسوف يتوهج في النهاية في حالة الإبقاء على التوصيل.
- تتراوح درجة الحرارة المحيطة المناسبة للشحن ما بين ١٠ و ٣٥ درجة مئوية. قد يستغرق شحن البطارية وقتاً أطول أو يومين مصباح حالة الشحن (➔) بشكل سريع وقد لا يتم الشحن بشكل مناسب في درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.
- يمكن استخدام ماكينة الحلاقة لمدة حوالي ٢ أسبوع مع الشحن مرة كاملة.
- (بناءً على استخدام واحد للحلاقة الجافة لمدة ٣ دقائق يوميًا)
- يختلف عدد الأيام المستخدمة تبعاً للظروف التالية.
- كثافة اللحية
- الضغط المستخدم على الجلد
- درجة الحرارة المحيطة
- تكرار استخدام وضع التنظيف بالذبذبات الصوتية
- إذا كانت هناك ضوضاء من جهاز راديو أو مصدر آخر أثناء استخدام ماكينة الحلاقة، انتقل إلى مكان مختلف لاستخدام ماكينة الحلاقة.

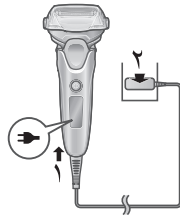
الشحن بدون استخدام جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي

- امسح أي قطرات ماء على مقبس التوصيل.

١ أدخل قابس التوصيل في ماكينة الحلاقة.

٢ وصل المهايئ في مأخذ التيار المنزلي.

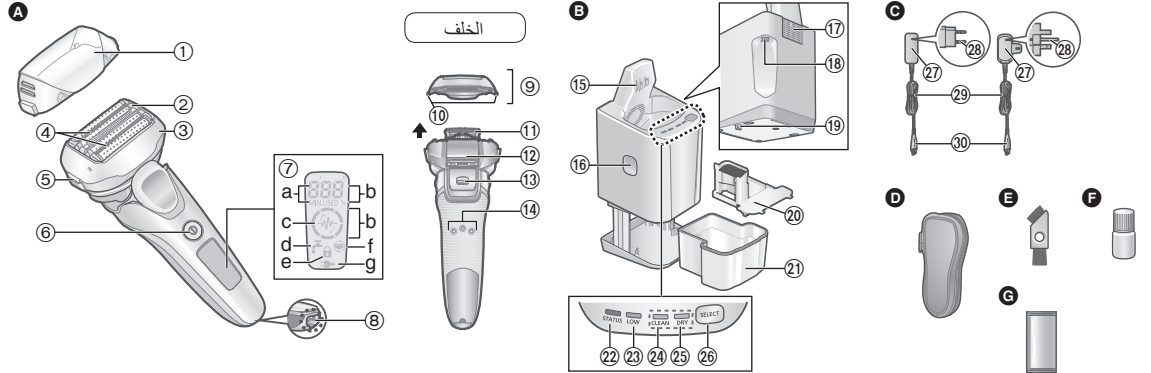
٣ افصل المهايئ بعد اكتمال الشحن.



ملاحظة

لا يمكنك تشغيل ماكينة الحلاقة أثناء الشحن.

التعريف بالأجزاء



الملحقات
D جراب السفر
E فرشاة التنظيف

F زيت
G منظف خاص (منظف)

قد تكون هناك قطرات ماء داخل جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي وقت الشراء، لكن لن تكون هناك مشكلة تتعلق بالنظافة أو الأداء. (إنها بقايا الماء المقطر المستخدم في اختبار الأداء).

20 فلتر سائل التنظيف
21 وحدة سائل التنظيف
22 لمبة بيان الحالة (STATUS)
23 لمبة سائل التنظيف منخفض (LOW)
24 لمبة بيان وضع التنظيف (CLEAN)
25 لمبة بيان وضع التجفيف (DRY)
26 زر الاختيار

C مهايئ التيار المتردد (RE7-87)
(يختلف شكل مهايئ التيار المتردد تبعاً للمنطقة).

27 المهايئ
28 قابس الطاقة
29 الكبل
30 قابس التوصيل

g. مصباح حالة الشحن (➔)
8 مقبس التوصيل

9 جزء الغلاف المعدني الخارجي
10 ذرا تحرير الغلاف المعدني الخارجي للجهاز

11 الشفرتان الداخليتان
12 أداة التهذيب

13 مقبض أداة التهذيب
14 الطرف الخلفي للهيكل الرئيسي

B جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي

15 أطراف الشحن

16 زر إزالة وحدة سائل التنظيف
17 منفذ السحب

18 مقبس جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي

19 ذراع تحرير القفل

A الهيكل الرئيسي
1 الغطاء الواقي

2 الإطار المعدني الخارجي للجهاز
3 الغلاف المعدني الخارجي

4 أسطوانة ملاءمة
• تساعد على انزلاق أفضل على البشرة.

5 ذرا تحرير الإطار المعدني
6 مفتاح التشغيل

7 شاشة اللمبات

a. لمبة الوقت المستغرق

b. لمبة سعة البطارية

c. مصباح مستشعر الحلاقة (M-)

d. لمبة التنظيف (T)

e. لمبة قفل المفتاح (L)

f. لمبة فحص الغلاف المعدني

الخارجي/الشفرة (S)

هدف الاستعمال

- ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة هذه تستخدم للقيام بحلاقة مبللة باستخدام رغوة الحلاقة أو للقيام بحلاقة جافة. ويمكنك استخدام ماكينة الحلاقة المضادة للمياه هذه داخل الدش والتنظيف بالماء. ويعني الرمز الآتي أنه يمكن استخدام ماكينة الحلاقة داخل الحمام أو الدش.



ملاحظات

- جرب الحلاقة باستخدام رغوة مبللة لمدة ثلاثة أسابيع على الأقل ولاحظ الفرق. تتطلب ماكينة الحلاقة المبللة/الجافة من Panasonic بعض الوقت للاعتياد عليها نظرًا لأن جلدك وذقك يحتاجان إلى حوالي شهر للتكيف مع طريقة الحلاقة الجديدة.
- لا تجعل الإطار المعدني الخارجي للجهاز يلامس جسمًا صلبًا.
- القيام بذلك قد يتلف الشفرات نظرًا لأنها رقيقة للغاية ومن السهل تشوهها.
- لا تجفف الوحدة الرئيسية باستخدام مجفف أو سخان مروحة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى التعطل أو تشوه الأجزاء.
- لا تترك ماكينة الحلاقة معرضة لضوء الشمس المباشر مع الغلاف المعدني الخارجي منفصلة.
- القيام بذلك قد يؤدي إلى تدهور حالة الجزء المطاطي المضاد للمياه وتدني وظيفة مقاومة المياه، مما قد يؤدي إلى التعطل.
- قم بتخزين ماكينة الحلاقة بعد الاستخدام في مكان منخفض الرطوبة.
- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى التعطل بسبب التكثف أو الصدا.
- **احرص على عدم ترك المنظف في مكان مرتفع الحرارة.**
- **فقد يؤدي القيام بهذا إلى التلف.**
- احرص على إدخال كلتا الشفرتين الداخليتين في الماكينة، إذ قد تتعرض الماكينة للتلف في حالة إدخال شفرة واحدة فقط.
- تجنب استخدام المياه المالحة أو الساخنة في تنظيف ماكينة الحلاقة، وتجنب كذلك نقعها في الماء لفتره طويلة من الوقت.

التخلص من البطارية القابلة لإعادة الشحن



لا تستخدم البطارية القابلة للشحن إلا مع هذا الجهاز. لا تستخدم البطارية مع المنتجات الأخرى.

- لا تقم بإلقائها في النار أو تسخينها.
- ولا تقم بالطرق عليها أو تفكيكها أو تعديلها أو ثقبها بمسمار.
- لا تسمح بلامسة الأطراف الموجبة والسالبة لبعضهما البعض بواسطة أجسام معدنية.



- **احرص على عدم وضع البطارية مع حلي معدنية مثل دبابيس الشعر.**
- لا تقم بشحن البطارية أو استخدامها أو تركها في مكان تتعرض فيه لدرجات حرارة عالية، مثل تركها تحت ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر أخرى للحرارة.
- تجنب تمامًا تقشير أنبوب البطارية.
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.



- **بعد إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، لا تتركها في متناول الأطفال والرضع.**
- البطارية تؤدي الجسم في حالة ابتلاعها عن طريق الخطأ.
- وفي حالة حدوث ذلك، استشر الطبيب على الفور.



في حالة حدوث تسريب لسانل البطارية، اتخذ الإجراءات التالية. لا تلمس البطارية ويديك مكشوفة.



- قد يؤدي سائل البطارية إلى العمي في حالة الاتصال بالعين.
- لا تقم بفرك عينيك. قم بغسلها على الفور بماء نظيف واتصل بالطبيب.
- قد يسبب سائل البطارية التهاب أو الإصابة في حالة ملامسة الجلد أو الملابس.
- قم بغسلها جيدًا بماء نظيف واتصل بالطبيب.



⚠ احرص على عدم فصل المهائى أو قابس التوصيل بالضغط على الكبل.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

⚠ لا تشارك ماكينة الحلاقة الخاصة بك مع أي من أفراد الأسرة أو أشخاص آخرين.

- قد يؤدي ذلك إلى حدوث عدوى أو التهاب.

⚠ احرص على عدم سقوطها أو تصادمها مع أشياء أخرى.

- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة.

⚠ لا تستخدم المنظف لأي غرض بخلاف غسل شفرات ماكينة الحلاقة.

- قد يؤدي استخدامه مع منتجات أخرى إلى تغير في اللون أو حدوث تشققات.

⚠ قم بمسح أي سائل تنظيف يتعرض للانسكاب على الفور.

- قد يؤدي التلامس لمدة طويلة إلى تغيير لون المنتجات المصنوعة من الجلد أو الأرضيات الخشبية.

⚠ افصل المهائى من مأخذ التيار المنزلي في حالة عدم الشحن.

- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب التسرب الكهربائي الناتج عن تدهور العزل.

⚠ توخ الحذر حتى لا تجرح يديك بالأنبوب عند فتح المنظف.

- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة.

⚠ تنبيه

◀ حماية الجلد

لا تستخدم الضغط المفرط عند استعمال الإطار المعدني الخارجي للجهاز على شفتك أو على جزء آخر من الوجه.

ولا تستعمل الإطار المعدني الخارجي للجهاز مباشرة على الندوب أو الجلد المجروح.

لا تلمس جزء الشفرة (الجزء المعدني) الخاص بالشفرة الداخلية.

- قد يؤدي القيام بهذا إلى إصابة بالجلد أو اليد.

لا تضغط بقوة على الإطار المعدني الخارجي للجهاز. أيضاً، لا تلمس الإطار المعدني الخارجي للجهاز بالأصابع أو الأظافر عندما يكون قيد الاستخدام.

لا تستخدم هذا المنتج في حلقة شعر الرأس أو في أي جزء آخر من الجسم.

- فالقيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

لا تقم بفصل ماكينة الحلاقة عن جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي في حالة استخدام الوضع «تلقائي» أو وضع «تجفيف/الشحن».

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق بسبب الحرارة العالية حول الشفرتين.

افحص الإطار المعدني الخارجي للجهاز بحثاً عن وجود كسور أو تشوهات قبل الاستخدام.

- قد يؤدي الإخفاق في القيام بذلك إلى إصابة في الجلد.

تأكد من وضع ماكينة الحلاقة في الغطاء الواقي الخاص بها عند حملها أو تخزينها.

- وعدم القيام بذلك قد يؤدي إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الإطار المعدني الخارجي للجهاز.

◀ لاحظ الاحتياطات التالية

لا تقم بلف الكبل حول المهائى عند التخزين.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى قطع السلك داخل الكبل بسبب التحميل، وقد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

لا تسمح بالنصاق الأجسام المعدنية أو النفايات بقباس الطاقة أو قابس التوصيل.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تحذير

◀ في حالة التشغيل غير العادي أو التعطل أوقف الاستخدام على الفور وقم بإزالة المهائى إذا ظهر هناك أمر غير عادي أو عطل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

>الحالات غير العادية أو حالات التعطل<

• حدوث تشوه أو سخونة غير عادية في الوحدة الرئيسية أو جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي أو المهائى أو الكبل.

• انبعاث رائحة احتراق من الوحدة الرئيسية أو جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي أو المهائى أو الكبل.

• انطلاق صوت غير عادي أثناء استخدام أو شحن الوحدة الرئيسية أو جهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي أو المهائى أو الكبل.

- عليك أن تطلب الفحص أو الصيانة على الفور في مركز خدمة معتمد.

مصدر إمداد الطاقة

لا تقم بتوصيل المهائى أو فصله من مأخذ التيار المنزلي ويدك مبتلة.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

لا تقم بفحص مهائى التيار المتردد وجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي في الماء أو غسلهما في الماء.

لا تضع مهائى التيار المتردد وجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي فوق حوض مملوء بالماء أو مغطس استحمام أو بالقرب منه.

تجنب تماماً استخدام الجهاز في حالة تلف مهائى التيار المتردد أو في حالة تعذر تثبيت قاييس الطاقة بإحكام في مأخذ التيار المنزلي.

تجنب تماماً إتلاف الكبل أو تعديله أو ثنيه بالقوة أو شده أو لفه. أيضاً، لا تضع أي شيء ثقيل على الكبل أو تضغط عليه.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق بسبب حدوث قصر في الدائرة الكهربائية.

تجنب مطلقاً الاستخدام بشكل يتجاوز المعدل المحدد لمأخذ التيار المنزلي أو الأسلاك.

- إن تجاوز المعدل من خلال توصيل عدد كبير من القوابس في مأخذ تيار منزلي واحد قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب السخونة الزائدة.

لا تستخدم أي شيء خلاف مهائى التيار المتردد وجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي المرفقين.

أيضاً، لا تقم بشحن أي منتج آخر باستخدام مهائى التيار المتردد وجهاز إعادة الشحن المزود بخاصية التنظيف الذاتي.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو نشوب حريق بسبب قصر الدائرة.

تأكد دائماً من أن الجهاز يعمل بمصدر طاقة كهربائية يتطابق مع معدل الجهد المحدد على مهائى التيار المتردد.

ادخل المهائى بالكامل.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

افصل مهائى التيار المتردد عند تنظيف ماكينة الحلاقة بالماء.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى صدمة كهربائية أو إصابة.

قم بتنظيف قاييس الطاقة وقاييس التوصيل بانتظام لمنع تراكم الغبار.

- عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق بسبب ضعف العزل الناجم عن الرطوبة.

الوقاية من الحوادث

يحظر على الأشخاص ممن يستخدمون أجهزة طبية كهربائية مغروسة في أجسامهم مثل أجهزة ضبط نبض القلب أن يجعلوا هذه الوحدة تلمس الجلد المثبت به الجهاز الطبي.

- القيام بذلك قد يؤدي إلى وقوع حادث أو الإصابة بمرض.

لا تقم بوضعه في متناول الأطفال أو الرضع. ولا تسمح لهم باستخدامه.

- قد يؤدي وضع الأجزاء أو الملحقات في الفم إلى وقوع حوادث أو إصابات.

في حالة تناول المنظف أو الزيت عن طريق الخطأ، فلا تنقياً، بل عليك تناول كمية كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب.

في حالة ملامسة المنظف أو الزيت للعين، قم بغسلها بالكامل بماء جار ثم اتصل بالطبيب على الفور.

- الإخفاق في اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى مشكلات في الجسم.

في حالة ملامسة المنظف للجلد، قم بغسله على الفور بالصابون. إذا شعرت بألم في الجلد أو أي مكان آخر في الجسم، أوقف الاستخدام على الفور واتصل بالطبيب.

- قد يؤدي الإخفاق في اتباع هذه التعليمات إلى إصابة بدنية أو إصابة في الجلد.

⚠ تحذير

◀ هذا المنتج

تتضمن ماكينة الحلاقة هذه بطارية مدمجة قابلة لإعادة الشحن. تجنب إلقائها في النار أو تسخينها أو شحنها أو استخدامها أو تركها في بيئة فيها درجة حرارة مرتفعة. ⚠
- يؤدي القيام بذلك إلى زيادة سخونة أو الاشتعال أو الانفجار.

لا تقم بالتعديل أو الإصلاح.

⚠ - القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.
يرجى الاتصال بأحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالإصلاح (تغيير البطارية أو غيره).

⚠ تجنب مطلقاً تفكيك المنتج باستثناء في حالة التخلص منه.

⚠ - القيام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة.

⚠ الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو قليلي الخبرة والمعرفة، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز من قبل فرد مسؤول عن سلامتهم. وينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.
- عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

⚠ لا يمكن استبدال كابل إمداد الطاقة. في حالة تلف كابل، عندئذٍ يجب التخلص من محول التيار المتردد.

⚠ - عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

احتياطات السلامة

للحد من خطر التعرض للإصابة والوفاة والتعرض لصدمة كهربائية وحريق وتلف الممتلكات، احرص دائماً على اتباع احتياطات السلامة التالية.

تفسير الرموز

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح مستوى الخطر والإصابة وتلف الممتلكات الناجم في حالة تجاهل الملاحظات واستخدام الجهاز بشكل غير صحيح.

⚠ خطر

يشير إلى خطورة محتملة تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

⚠ تحذير

يشير إلى خطورة محتملة يمكن أن تؤدي إلى إصابة بالغة أو الوفاة.

⚠ تنبيه

يشير إلى خطر يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف في الممتلكات.

تُستخدم الرموز التالية لتصنيف وتوضيح نوع التعليمات المطلوب مراعاتها.

⚠

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب عدم القيام به.

⚠

يُستخدم هذا الرمز لتنبيه المستخدم إلى إجراء تشغيلي معين يجب اتباعه من أجل تشغيل الوحدة بأمان.

Panasonic

تعليمات التشغيل
(المنزلي) مكنينة حلقة قابلة للشحن
رقم الطراز ES-LV9N

المحتويات

30.....	استبدال سائل التنظيف	41.....	احتياطات السلامة
29.....	عند إضاءة لمبة سائل التنظيف منخفض (LOW)	38.....	هدف الاستعمال
29.....	لمبة بيان الحالة (STATUS)	37.....	التعريف بالأجزاء
29.....	الأسئلة الشائعة	36.....	الإعداد
28.....	اكتشاف الأعطال وإصلاحها	35.....	كيفية الاستخدام
25.....	عمر البطارية	32.....	التنظيف بشكل جيد
25.....	إخراج البطارية المضمنة القابلة لإعادة الشحن		استبدال الغلاف المعدني الخارجي للجهاز والشفرتين
25.....	المواصفات	31.....	الداخليتين

نشكرك على شراء هذا المنتج من Panasonic.
قبل تشغيل هذه الوحدة، الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل وحفظها للاطلاع عليها في المستقبل.

برای حفاظت از محیط زیست و بازیافت مواد

این ریش تراش دارای یک باتری یون لیتیوم است.
در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفا اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.

مشخصات

منبع نیرو	به پلاک مشخصات روی آداپتور AC مراجعه نمایید. (تبدیل خودکار ولتاژ)
ولتاژ موتور	3.6 ولت==
زمان شارژ کردن	تقریباً 1 ساعت

این محصول فقط برای مصارف خانگی ساخته شده است.

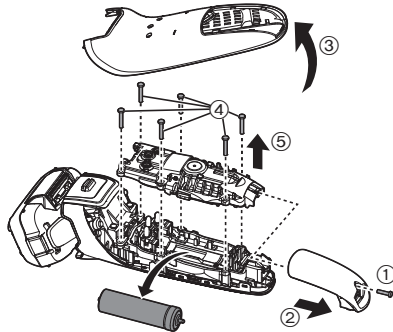


عمر باتری

عمر باتری ۳ سال است. باتری این ریش تراش به گونه‌ای نیست که مصرف کننده بتواند خودش آن را تعویض کند. برای تعویض باتری، به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.

درآوردن باتری قابل شارژ داخلی

- پیش از دورانداختن ریش تراش، باتری قابل شارژ داخلی را درآورید.
- در صورتی که در کشور شما محلی رسمی برای دور انداختن این گونه زباله ها اختصاص یافته است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که این باتری در محل مزبور دور انداخته شود.
- فقط هنگام دور انداختن ریش تراش باید از این شکل استفاده شود، و نباید از آن برای تعمیر ریش تراش استفاده کرد. اگر خودتان ریش تراش را باز کنید، خاصیت ضد آب بودن خود را از دست خواهد داد، که ممکن است به نقص در کار دستگاه منجر گردد.
- ریش تراش را از آداپتور AC جدا کنید.
 - کلید برق را فشار دهید تا دستگاه روشن شود و سپس دستگاه را روشن نگه دارید تا شارژ دستگاه کاملاً تمام شود.
 - مراحل ① تا ⑤ را انجام دهید و باتری را بلند کنید، سپس آن را درآورید.
 - مراقب باشید قطب‌های مثبت و منفی باتری خارج شده را دچار اتصال کوتاه نکنید و قطب‌های آن را با چسب عایق بندی نمایید.



فارسی

مشکل

اقدام

- به آن مقداری روغن بزنید.
- وقتی روغن روی تیغه‌ها نباشد آنها به نرمی حرکت نمی‌کنند، و به نیروی بیشتری نیاز دارند.
- صدای بلندی به دلیل حرکت خطی موتور توسط ریش تراش ایجاد می شود. این وضعیت نشان دهنده بروز اشکال نیست.
- بررسی و اطمینان حاصل کنید که تیغه ها درست وصل شده باشند.
- توری بیرونی را با برس تمیز کنید.
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- زمانی که خرده موها به تیغه های داخلی چسبیده اند، تیغه های داخلی را با برس تمیز کنید.
- به آن مقداری روغن بزنید.
- چنانچه توری بیرونی آسیب دیده یا تغییر شکل داده، آن را تعویض کنید.
- (به صفحه 50 مراجعه کنید.)
- این عیب را می توان با تمیزکاری بعد از هر بار اصلاح رفع کرد.
- توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید.
- عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی:
- توری بیرونی:
- تقریباً ۱ سال
- تیغه های داخلی:
- تقریباً ۲ سال
- به آن مقداری روغن بزنید.

صدای بلندی می دهد.

بو شدید تر می شود.

خرده موها در تمام جهات پخش می شوند.

توری بیرونی سیستم داغ می شود.

دستگاه مثل قبل ریش را از ته نمی زند.



ریش تراش

مشکل	اقدام
کلید برق روشن نمی شود.	فصل کلید را باز کنید. (به صفحه 53 مراجعه کنید.)
چراغ تمیز کاری (تمیز روشن می شود. (پس از حدود ۱ دقیقه خاموش می شود.)	لطفاً تیغه ها را با شارژر تمیز کننده خودکار یا حالت تمیز کاری با لوزش صوتی تمیز کنید.
حسگر اصلاح عمل نمی کند.	بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
	بسته به نوع و مقدار ژل اصلاح، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
	زمانی که ظرفیت باتری باقیمانده پایین است، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. در این صورت، ریش تراش را دوباره شارژ کنید.
	به آن مقداری روغن بزنید. (به صفحه 51 مراجعه کنید.)
	به آن مقداری روغن بزنید. وقتی تیغه ها به اندازه کافی روغن کاری نشده اند، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند.

مشکل	اقدام
حتی زمانی که ریش تراش در تماس با پوست نیست، حسگر اصلاح عمل می کند.	ریزه های ریش را از ریش تراش بردارید. وقتی ریش تراش به شدت کثیف است، قاب لایه فلزی را بیرون بیاورید و با آب بشویید. (به صفحه 51 مراجعه کنید.)
	توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. عمر مورد انتظار برای توری بیرونی و تیغه های داخلی: توری بیرونی: تقریباً ۱ سال تیغه های داخلی: تقریباً ۲ سال
	به آن مقداری روغن بزنید.
	چنانچه دفعات کار به ازای هر شارژ به تدریج کاهش می یابد، باتری به پایان عمر خود نزدیک می شود.
ریش تراش حتی پس از شارژ شدن هم کار نمی کند.	ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی گراد یا کمتر، نکند.
	عمر باتری تمام شده است.
	ریش تراش هنگام اتصال به آداپتور AC کار نمی کند. لطفاً زمانی از ریش تراش استفاده کنید که به اندازه کافی شارژ شده و آداپتور AC جدا شده باشد.
	حسگر اصلاح کار می کند. صدا بسته به ضخامت ریش تراش تغییر می کند.



مشکل	اقدام
حالت مورد نظر شروع نمی شود.	بررسی کنید که آداپتور AC به شارژر تمیز کننده خودکار متصل باشد و اینکه آداپتور به پریز خانگی وصل شده باشد. (به صفحه 52 مراجعه کنید).
	اطمینان حاصل کنید که ریش تراش به درستی به شارژر تمیز کننده خودکار متصل شده باشد. (به صفحه 52 مراجعه کنید).
	در دماهای بسیار پایین (تقریباً ۰ درجه یا کمتر)، ممکن است عملکرد خشک یا تمیز کردن کار نکند.
ریش تراش شارژر نمی شود.	بررسی کنید که چراغ وضعیت (STATUS) روشن است یا خیر. (به صفحه 48 مراجعه کنید).
	پایانه عقبی بنده اصلی و پایانه های شارژ مربوط به شارژر تمیز کننده خودکار را توسط یک پارچه نمدار به آرامی پاک کنید.
صدای بلندی می دهد.	در حین تمیزکاری: شارژر تمیز کننده خودکار در اثر تمیز کردن تیغه ها، صدای بلندی ایجاد می کند. پس از تمیزکاری: شارژر تمیز کننده خودکار در اثر پاک شدن قطره های آب به منظور خشک کردن سریع صدای بلندی ایجاد می کند.
	صدایی که پس از تمیزکاری ایجاد می شود با صدایی که در حین تمیزکاری ایجاد می شود متفاوت است. سطح آب کاهش یافته است و دستگاه در حال پاک کردن قطره های آب از تیغه ها پس از تمیزکاری است. این وضعیت نشان دهنده بروز اشکال نیست.

مشکل	اقدام
مایع پاک کننده کف تولید کرده است.	اگر آب صابون یا صابون را با شوینده مخلوط کنید یا از یک شوینده دیگر استفاده کنید، مایع پاک کننده تولید کف می کند. پس از شستشوی کامل و خشک شدن ریش تراش، از شارژر تمیز کننده خودکار استفاده کنید.
امکان دارد مایع پاک کننده در سینی تمیزکاری جمع شده باشد.	مایع پاک کننده را تعویض کنید. (به صفحه 49 مراجعه کنید).
	هرگونه آشغال جمع شده در مجرای تخلیه انتهای سینی تمیزکاری را پاک کنید. (به صفحه 48 مراجعه کنید).
	اگر از شارژر تمیز کننده خودکار هنگامی استفاده کنید که ریش تراش خیس است یا صابون یا ژل اصلاح روی ریش تراش قرار دارد؛ امکان دارد مایع پاک کننده در سینی تمیزکاری جمع شود.
مایع پاک کننده از طرف مایع پاک کننده نشت می کند.	دکمه جدا کردن طرف مایع پاک کننده را در هر حالت مورد نظر فشار ندهید.
	شارژر تمیز کننده خودکار را به صورت افقی قرار دهید.
طرف مایع پاک کننده را نمی توان جدا کرد.	اگر از شارژر تمیز کننده خودکار هنگامی استفاده می کنید که ریش تراش خیس است یا صابون یا ژل اصلاح روی ریش تراش قرار دارد؛ امکان دارد مایع پاک کننده نشت کند.
	شارژر تمیز کننده خودکار را روی یک سطح محکم و صاف قرار دهید. (به صفحه 55 مراجعه کنید).



عیب یابی

کارهای زیر را انجام دهید.

چنانچه مشکل قابل رفع نیست یا تمام چراغ‌های شارژر تمیز کننده خودکار چشمک می‌زنند، با فروشگاهی که دستگاه را خریداری نموده‌اید و یا یک مرکز تعمیر مجاز Panasonic تماس بگیرید.

شارژر تمیز کننده خودکار

مشکل	اقدام
تیغه به طور کامل شسته نشده است.	اگر ریش‌تراش به مدت بیش از ۲ هفته تمیز نشده است، ابتدا خرده های ریش را توسط برس تمیزکاری پاک کنید. (به صفحه 50 مراجعه کنید.)
	از افزودن شوینده و آب خودداری کنید، مگر در هنگام تعویض مایع پاک کننده.
	انجام این کار ممکن است باعث افت عملکرد تمیزکاری گردد. (به صفحه 48 مراجعه کنید.)
تیغه ها خشک نبوده یا چسبناک هستند.	پس از تمیزکاری امکان دارد قطره های شبیه روغن روی سطح بیرونی قاب لایه فلزی باقی بمانند. این قطرات جزء روغنکاری مایع پاک کننده بوده و نشان دهنده بروز اشکال نیست. توسط یک پارچه نرم می توانید آن را تمیز کنید.
	ممکن است تیغه ها به دلیل شرایط دمایی به سرعت خشک نشوند.
	دوباره حالت "خشک کردن شارژر" را اجرا کنید یا پیش از اصلاح توسط یک پارچه نرم پاک کنید.
تیغه ها درحین تمیزکاری ترک خورده یا تغییر شکل می دهند.	هیچ گونه شیئی خارجی را داخل شارژر قرار ندهید.
	توری بیرونی و/یا تیغه های داخلی را تعویض کنید. (به صفحه 50 مراجعه کنید.)

پریش های متداول

پریش	پاسخ
چرا حالت "خشک کردن/شارژر" بیش از حالت "خودکار" زمان می‌برد؟	دلیلش تفاوت در زمان خشک کردن است. زمان خشک کردن در حالت "خشک کردن/شارژر" طولانی تر تعیین می‌شود زیرا ممکن است پس از شستن و تمیز کردن ریش‌تراش با آب، هنوز رطوبت اضافی در نواحی غیر از توری بیرونی سیستم باقی مانده باشد.
آیا در زمانی که مایع پاک کننده کاهش می‌یابد می توانم شارژر تمیز کننده خودکار را با آب پر کنم؟	شارژر را با آب پر نکنید زیرا این کار می‌تواند کیفیت عملکرد تمیزکاری را کاهش بدهد. مایع پاک کننده را تعویض کنید.
آیا از شارژر تمیز کننده خودکار می توان برای شستن سایر مدل‌ها استفاده کرد؟	این شارژر تمیز کننده خودکار را تنها برای مدل ES-LV9N می‌توان استفاده کرد. این کار ممکن است موجب نقص عملکرد بشود، پس برای مدل‌های دیگر استفاده نکنید.
اگر باتری برای مدت زمان طولانی استفاده نشود، آیا خراب می شود؟	اگر باتری برای بیش از ۶ ماه استفاده نشود خراب می گردد، بنابراین هر ۶ ماه حداقل یک بار به‌طور کامل شارژر کنید.
آیا می‌توانم ریش‌تراش را پس از هر بار استفاده شارژر کنم؟	باتری دستگاه یک باتری لیتیوم-یون است، بنابراین شارژر آن پس از هر بار استفاده هیچ تاثیری بر عمر باتری نخواهد داشت.
چرا باید آداپتور پس از استفاده جدا شود؟	شارژر کردن باتری برای بیش از ۱ ساعت تاثیری بر عملکرد باتری نخواهد داشت، اما برای حفظ ایمنی و صرفه جویی در مصرف انرژی آداپتور را جدا کنید.
ماده اصلی روغن و شوینده عرضه شده چیست؟	روغن: پارافین مایع شوینده: عامل فعال سطحی غیر بونی، عامل ضد میکروب، روان‌ساز و رابحه.





وقتی چراغ وضعیت (STATUS) / میزان اندک (LOW) روشن می‌شود

اگر هنگامی که دکمه انتخاب (SELECT) فشرده می‌شود چراغ میزان اندک (LOW) یا چراغ وضعیت (STATUS) به مدت ۵ ثانیه روشن شود، منظور این است که زمان تعویض مایع پاک کننده فرار رسیده است.

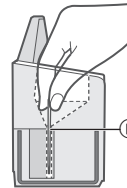
مغای اخطار	چراغ روی شارژر تمیز کننده خودکار
لازم است تا مایع پاک کننده تقریباً ظرف مدت ۷ روز تعویض شود. شوینده را آماده کنید.	چراغ میزان اندک (LOW) روشن می‌شود.
مایع پاک کننده را تعویض کنید. (حتی اگر تعویض نشود هم می‌توان از حالت‌هایی غیر از "خودکار" استفاده نمود).	
اگر فکر می‌کنید هنوز زمان تعویض فرا نرسیده است...	چراغ وضعیت (STATUS) روشن می‌شود.
• آیا ظرف مایع پاک کننده به درستی متصل شده است؟	
• آیا شارژر تمیز کننده خودکار روی سطحی هموار قرار گرفته است؟	
• آیا از شارژر تمیز کننده خودکار در دمایی خارج از محدوده دمایی توصیه شده استفاده می‌شود؟	
(تنها از حالت "شارژر" می‌توان استفاده نمود).	

نکات

- حجم مایع پاک کننده پس از هر بار استفاده کاهش می‌یابد، اما شوینده و آب اضافه نکنید، مگر زمانی که مایع پاک کننده را تعویض می‌کنید.
- انجام این کار ممکن است باعث افت عملکرد تمیزکاری گردد.
- شارژر تمیز کننده خودکار را با آب نشویند.
- با استفاده از نیتز، بنزین، الکل و غیره تمیز نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد، یا ترک خوردگی یا رنگ رفتگی قطعات گردد.
- با محلول رقیق آب و صابون تمیز کنید.
- امکان دارد مقداری از اجزای مایع پاک کننده و چربی پوست جدا شده و به ظرف مایع پاک کننده و فیلتر مایع پاک کننده بچسبند. این وضعیت نشان دهنده بروز اشکال نیست.

◀ هنگامی که آب از سینی تمیزکاری تخلیه نمی‌شود

- شارژر تمیز کننده خودکار را خم نکنید تا آب از آن خارج شود. این کار ممکن است موجب بیرون ریختن مایع پاک کننده از ظرف مایع پاک کننده یا نقص عملکرد شارژر تمیز کننده خودکار بشود.
- موهای ریش ممکن است راه تخلیه واقع در کف سینی تمیزکاری را مسدود کنند.
- در این صورت نمی‌توانید ریش تراش را تمیز یا خشک کنید.
- ۱. حتماً آداپتور AC را از شارژر تمیز کننده خودکار جدا کنید.
- ۲. شارژر تمیز کننده خودکار را روی یک سطح صاف قرار دهید و موهای ریش را با استفاده از یک خلال دندان یا چیزی شبیه به آن داخل آبراه (b) بریزید.



◀ قطعات یدکی

قطعات یدکی در نمایندگی یا مرکز خدمات مجاز محل سکونت شما موجود است.

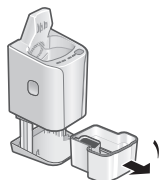
WES9175	توری بیرونی	قطعات یدکی برای ES-LV9N
WES9170	تیغه های داخلی	
WES4L03	شوینده مخصوص برای سیستم تمیز کننده و شارژر ریش تراش	



تعویض کردن مایع پاک کننده

اگر هنگامی که دکمه انتخاب (SELECT) فشرده می شود چراغ وضعیت (STATUS) به مدت ۵ ثانیه روشن شود، لازم است تا مایع پاک کننده تعویض شود.

- حتی اگر چراغ وضعیت (STATUS) روشن نشود نیز پس از گذشت ۶ ماه مایع پاک کننده را تعویض کنید.



۱ آداپتور AC و سپس ظرف مایع پاک کننده را

جدا کنید. (به صفحه ۵۵ مراجعه کنید.)

۲ مایع پاک کننده قدیمی را تخلیه کنید.

- می‌توان آن را در فاضلاب ریخت.



۳ ظرف مایع پاک کننده را با آب بشویید.

- در حالی که ظرف مایع پاک کننده را کج کرده اید، مطابق شکل، داخل آن آب بریزید و به آرامی تکان دهید.

- پس از جدا کردن فیلتر مایع پاک کننده می توانید آن را تمیز کنید.))
- پس از شستشو، حتماً فیلتر مایع پاک کننده را متصل کنید.



۴ موهای ریش که داخل سینی تمیزکاری (a)

چسبیده است را با یک تکه پارچه یا دستمال

کاغذی مرطوب با آب، به آرامی پاک کنید.

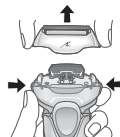
- گوشه ها و سطوح ناصاف سینی تمیزکاری را با یک گوش پاک کن مرطوب با آب، تمیز کنید.

۵ مایع پاک کننده جدید را آماده کنید.

(به صفحه ۵۵ مراجعه کنید.)

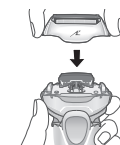
جدا کردن بخش توری بیرونی

دکمه های آزادسازی قاب توری فلزی را فشار دهید و قسمت پوشش فلزی را به سمت بالا فشار دهید.



وصل کردن بخش توری بیرونی

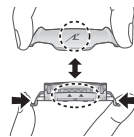
بعد از چرخاندن علامت (M) به جلو، بخش پوشش فلزی خارجی را به ریش تراش متصل کنید تا با صدایی مختصر جا بیفتد.



تعویض توری بیرونی

۱. دکمه های جداکننده توری بیرونی را فشار دهید و توری بیرونی را پایین بکشید.

۲. علامت قاب توری (M) و علامت توری بیرونی (Δ) را در امتداد هم قرار دهید و محکم به هم متصل کنید تا صدای تق بشنوید.



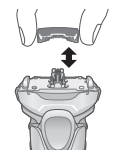
- دکمه های جداکننده توری بیرونی را با نیروی زیاد فشار ندهید.

انجام این کار ممکن است توری بیرونی را خم کرده و از اتصال کامل آن به قاب توری جلوگیری کند.

تعویض تیغه های داخلی

۱. تیغه های داخلی را یکی یکی بیرون آورید.

۲. تیغه های داخلی را یکی یکی نصب کنید.



توجه

قاب توری را دور نیندازید.

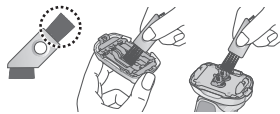
فارسی



تمیز کردن با برس

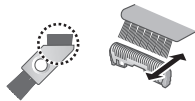
بخش توری بیرونی و تیغه های داخلی را جدا کنید.
(به صفحه 49 مراجعه کنید).

◀ تمیز کردن با برس بلند



بخش توری بیرونی، توری بیرونی سیستم، بدنه ریش تراش و خط زن را با استفاده از برس بلند تمیز کنید.

◀ تمیز کردن با برس کوتاه



• تیغه های داخلی را با استفاده از برس کوتاه و حرکت دادن آن در جهتی که در شکل نشان داده شده تمیز کنید.
• برس کوتاه را به صورت عمودی روی تیغه ها نکشید زیرا این کار به تیغه های داخلی آسیب رسانده و آنها را کند می کند.

تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی

🔧 سالی یکبار روی نمایشگر لامپی ظاهر می شود. (بر مبنای یک اصلاح ۳ دقیقه ای در روز)

توصیه می کنیم وقتی این علامت ظاهر شد، لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی را بازبینی کنید.

🔧 برای حذف کردن، کلید برق را به مدت بیش از ۳۰ ثانیه فشار دهید.
حتی اگر 🔧 درست پس از تعویض خاموش نشود، بعد از حدود ۷ بار استفاده خود به خود خاموش خواهد شد.

توری بیرونی	سالی یکبار
تیغه های داخلی	هر دو سال یکبار

نکات

- مراقب باشید در حین تخلیه آب، بده اصلی را به سینک یا سایر اجسام نکوبید. عدم رعایت این مسئله ممکن است موجب بروز ایراد در دستگاه شود.
- با استفاده از تیتر، بنزین، الکل و غیره تمیز نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد، یا ترک خوردگی یا رنگ رفتگی قطعات گردد.
- با محلول رقیق آب و صابون تمیز کنید.
- از هیچ شوینده آشپزخانه یا حمام به غیر از صابون دستشویی استفاده نکنید.
- این کار ممکن است موجب نقص در عملکرد بشود.
- وقتی قطرات آب یا صابون روی ریش تراش باقی مانده است از شارژر تمیز کننده خودکار استفاده نکنید.
- انجام این کار ممکن است سطح غلظت یا ترکیب مایع پاک کننده موجود در ظرف مایع پاک کننده را تغییر دهد که در نتیجه آن ممکن است سطح عملکرد تمیزکاری، میکروب زدایی، روان کاری و خشک کردن کاهش یابد. همچنین این کار ممکن است موجب بیرون ریختن مایع پاک کننده از شارژر تمیز کننده خودکار بشود.



تمیزکاری کامل

تمیزکاری با آب

• ریش تراش را خاموش کرده و آداپتور AC را جدا کنید.

۱ به توری بیرونی مقداری آب و صابون بزنید.



۲ ① را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا حالت تمیزکاری با لرزش صوتی فعال شود.

- از پاشش کف جلوگیری می‌شود.
- چراغ‌های ظرفیت باتری به ترتیب چشمک می‌زنند.
- پس از حدود ۲۰ ثانیه، به طور خودکار خاموش می‌شود، یا می‌توانید با فشار دادن کلید برق آن را خاموش کنید.

۳ **بخش توری بیرونی را جدا کنید و با آب جاری تمیز کنید.**

• برای متصل و جدا کردن بخش توری بیرونی به صفحه 49 رجوع کنید.

• اگر ریش تراش در حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری شسته شود، ترشح آب کاهش می‌یابد.

• پس از آب کشیدن، ریش تراش را چند مرتبه به سمت بالا و پایین تکان دهید تا رطوبت اضافی خارج شود و سپس با یک پارچه خشک قطرات آب را خشک کنید.



۴ **بخش توری بیرونی را متصل کنید و با**

شارژر تمیز کننده خودکار خشک نمایید.

۱. ریش تراش را در شارژر تمیز کننده خودکار قرار دهید و آداپتور را به یک پریز برق خانگی متصل نمایید.

• بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ () روشن شده باشد.

۲. را دو بار فشار دهید.

چراغ خشک کردن (DRY) روشن می‌شود، و

حالت "خشک کردن/شارژ" تقریباً پس از ۶ ثانیه شروع می‌شود.

• حتی پس از شروع حالت "خشک کردن/شارژ" باز هم می‌توان آن را به حالت "خودکار" تغییر داد.

خشک کردن ۱۸۰ دقیقه
شارژ ۶۰ تا ۹۰ دقیقه



۳. پس از پایان یافتن عملیات حالت انتخابی، آداپتور را جدا کنید.

۵ **ریش تراش را روغنکاری کنید.**

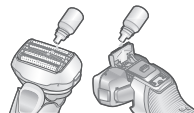
این باعث تداوم حرکت نرم تیغه و اصلاحی آسان می‌شود.

۱. یک قطره روغن به هر یک از لایه های توری بیرونی بزنید.

۲. خط زن را بلند کنید و یک قطره روغن به آن بزنید.

۳. ریش تراش را روشن کنید و بگذارید تقریباً پنج ثانیه کار کند.

۴. ریش تراش را خاموش کنید و روغن اضافی را با یک پارچه نرم از لبه های توری بیرونی پاک کنید.



◀ **خشک کردن ریش تراش بدون استفاده از شارژر تمیز کننده خودکار**

در سایه خشک کنید و روغن بزنید.



تغییر دادن حالت شارژر تمیز کننده خودکار

حالت "شارژ" هنگام اتصال ریش تراش شروع می شود و با فشار دادن دکمه انتخاب (SELECT) می توان حالت را تغییر داد.

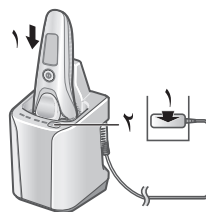


نکات

- دکمه جدا کردن ظرف مایع پاک کننده را در حین تمیزکاری فشار ندهید چرا که ممکن است مایع پاک کننده بریزد و باعث نقص عملکرد شود.
- در دمای محیطی حدود ۱۵ درجه سانتیگراد یا کمتر ممکن است زمان خشک کردن افزایش یابد.
- در دماهای بسیار پایین (تقریباً ۰ درجه یا کمتر)، ممکن است عملکرد خشک یا تمیز کردن کار نکند.
- یک ماده روانساز در شوینده وجود دارد، از این رو بدون افزودن روغن اصلاحی نرم انجام می شود.

تمیزکاری، خشک کردن، شارژ

ما توصیه می کنیم که ریش تراش را پس از هر بار استفاده تمیز کنید.



- ۱ ریش تراش را در شارژر تمیز کننده خودکار قرار دهید و آداپتور را به یک پریز برق خانگی متصل نمایید. (به صفحه 56 مراجعه کنید.)

- بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ (➡) روشن شده باشد.
- وقتی چراغ میزان اندک (LOW) یا چراغ وضعیت (STATUS) روشن می شود، به صفحه 48 رجوع کنید.

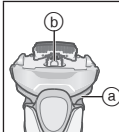
۲ را فشار دهید. (SELECT)

- چراغ تمیز کردن (CLEAN) و چراغ خشک کردن (DRY) روشن می شود، و حالت "خودکار" تقریباً پس از ۶ ثانیه شروع می شود.
- پس از شروع حالت "خودکار" نمی توان حالت را تغییر داد.



* وقتی که دمای محیطی شارژر تمیز کننده خودکار پایین است (تقریباً ۱۵ درجه سانتیگراد یا کمتر): ۱۷۰ دقیقه

۳ پس از پایان یافتن عملیات حالت انتخابی، آداپتور را جدا کنید.



- هر ماه یک مرتبه ریش تراش را با برس تمیزکاری یا آب تمیز نمایید. (به صفحات 51 و 50 مراجعه کنید.)
- بخش گردنی دستگاه (a)، اتصال تیغه داخلی (b)، خط زن، فواصل توری بیرونی دستگاه و غیره را نمی توان از طریق شارژر تمیز کننده خودکار تمیز کرد.

قفل کردن/باز کردن کلید برق

قفل کردن کلید برق

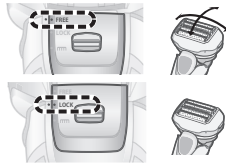
۱. را یک بار فشار دهید و سپس رها کنید. ریش‌تراش شروع به کار می‌کند.	۲. را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید. چراغ قفل کلید (🔒) به مدت ۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می‌شود. ریش‌تراش متوقف می‌شود.	۳. را رها کنید.
--	--	------------------------

باز کردن قفل کلید برق

۱. را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید. چراغ قفل کلید (🔒) خاموش می‌شود.	۲. پس از اینکه ریش‌تراش شروع به کار کرد،
---	---

تعویض سر ریش‌تراش

می‌توانید حرکت لولا را تغییر دهید.



FREE

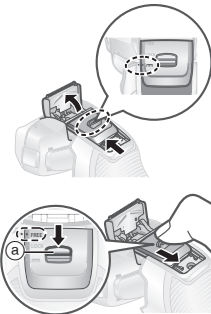
سر ریش‌تراش حرکت می‌کند تا نقطه‌ای اصلاح نشده باقی‌نماند.

LOCK

می‌توانید سر ماشین اصلاح را قفل کنید.

استفاده از خط زن

- دسته خط زن را تا موقعیت "mm" بلغزانید تا خط زن به صورت عمودی قرار گیرد.
- را فشار داده و استفاده کنید.



دکمه بالایی (a) را فشار داده و نگه دارید و دسته خط زن را به سمت پایین بلغزانید تا خط زن پایین بیاید.

نکاتی برای استفاده بهتر

لبه خط زن را به صورت عمودی روی پوست قرار دهید و به سمت پایین حرکت دهید.

اصلاح اولیه ریش بلند



اصلاح خط ریش



نحوه استفاده

اصلاح ریش

۱ را فشار داده و اصلاح کنید.



- "حسگر اصلاح"، که نیرو را به طور خودکار بر اساس ضخامت مو تنظیم می کند، وارد عمل خواهد شد. اصلاح در آن نواحی که ریش زیادی وجود دارد با بالا انجام می شود، و در نواحی که ریش کمی وجود دارد توان کاهش می یابد، تا فشار وارد به پوست کاهش یابد.

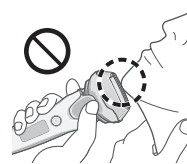
- هنگامی که چراغ قفل کلید (⏻) چشمک می زند نمی توان کلید برق را روشن کرد زیرا کلید برق قفل شده است. کلید برق را به مدت بیش از ۲ ثانیه فشار دهید تا قفل آن باز شود. (به صفحه 53 مراجعه کنید.)

نکاتی برای اصلاح بهتر

- توری بیرونی دستگاه را به صورت عمودی روی پوست قرار دهید و با حرکت دادن ریش تراش به آرامی روی صورت در خلاف جهت رویش ریش، اصلاح را انجام دهید.
- اصلاح ریش زیر چانه و اطراف گلو را با کشیدن پوست که منجر به ایستادن مو می شود می توان بهتر انجام داد.

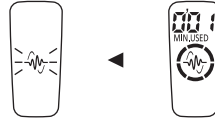


- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن توری بیرونی دستگاه، تنها از یک قسمت از توری بیرونی دستگاه استفاده نکنید.



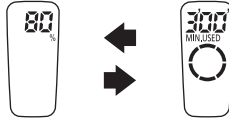
۲ در پایان کلید ① را فشار دهید.

هنگام استفاده



- زمان استفاده شده و ظرفیت باقیمانده باتری نشان داده شده و پس از ۷ ثانیه خاموش می شود.
- زمان نشان داده شده پس از ۱۰ دقیقه به "[00:00]" باز می گردد.
- چراغ حسگر اصلاح (⚡) چشمک می زند.

پس از استفاده



- زمان استفاده شده و ظرفیت باقیمانده باتری به طور متناوب چشمک می زند و پس از ۸ ثانیه خاموش می شود.

وقتی باتری ضعیف است



- "10%" ظاهر می شود و "⚡" چشمک می زند.
- پس از ظاهر شدن "10%" می توانید ۱ الی ۲ بار دیگر اصلاح کنید. (بسته به نحوه استفاده متفاوت است.)

نکات

- ممکن است دستگاه در دمای محیط حدود ۵ درجه سانتی گراد یا کمتر، نکند.
- بسته به نوع و مقدار ژل اصلاح، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
- بسته به ضخامت ریش یا مقدار خرده موهای داخل سر ریش تراش، ممکن است حسگر اصلاح عمل نکند و صدای حرکت تغییر نکند. این امر غیر طبیعی نیست.
- برای جلوگیری از عملکرد نادرست، هنگام استفاده از ریش تراش انگشتان خود را روی جایگاه انگشت قرار دهید.
- حالت تمیزکاری با لرزش صوتی زمانی فعال می شود که کلید برق در ریش تراشی که در حال کار نیست بیش از ۲ ثانیه فشرده شود (قفل کلید باز می شود). (به صفحه 51 مراجعه کنید.)
- در این حالت، نمی توان از ریش تراش استفاده کرد.

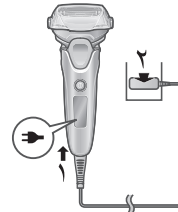
شارژ کردن بدون شارژر تمیز کننده خودکار

• تمام قطره های آب را از روی سوکت دستگاه پاک کنید.

۱ فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

۲ آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.

۳ بعد از تکمیل شارژ، آداپتور را قطع کنید.



توجه

هنگامی که ریش تراش در حال شارژ شدن است نمی توان از آن استفاده کرد.

آماده سازی مایع پاک کننده

تمیزکاری را می توان درست پس از استفاده و پس از آماده سازی اولیه آغاز کرد.

(به صفحه 52 مراجعه کنید.)

• آداپتور AC را از شارژر تمیز کننده خودکار جدا کنید.

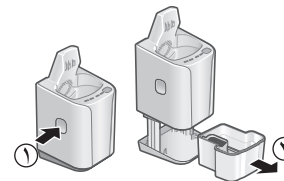
۱ **دکمه جدا کردن ظرف مایع پاک**

کننده (۱) را فشار دهید و

ظرف مایع پاک کننده (۲) را

جدا کنید و روی یک سطح

سخت و مسطح قرار دهید.



• هنگامی که شارژر تمیز کننده خودکار بالا آورده می شود یا روی سطحی نرم نظیر فرش قرار می گیرد، اهرم آزادسازی قفل بهدرستی در شارژر جا نمی افتد. در این صورت، ظرف مایع پاک کننده را نمی توان جدا کرد.

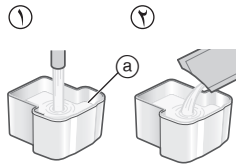
ظرف مایع پاک کننده را از آب شیر

(۱) و شوینده (۲) پر کنید.

• مراقب باشید که آب بالاتر از خط

حداکثر مقدار آب (a) قرار نگیرد.

• تمام پاکت شوینده را خالی کنید.

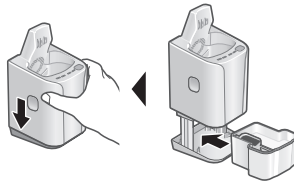


ظرف مایع پاک کننده را به

آرامی در شارژر تمیز کننده

خودکار وارد کنید تا جایی که

صدای کلیک را بشنوید.



نکات

• برای تعویض مایع پاک کننده به صفحه 49 رجوع کنید.

• فقط از مایع شوینده مخصوص شارژر تمیز کننده خودکار ریش تراش های پاناسونیک استفاده کنید.

• عدم انجام این کار ممکن است منجر به نقص عملکرد یا خرابی شود.

• شارژر تمیز کننده خودکار را کج نکنید.

• این کار ممکن است باعث ریختن مایع یا کاهش تعداد روزهایی بشود که مایع تمیز کننده قابل استفاده است.

• اگر هر روز یک بار اصلاح نمایید، تقریباً می توانید ۳۰ روز از مایع تمیز کننده استفاده کنید.

(این مسئله بسته به ضخامت ریش و دمای محیط متفاوت است.)

آماده سازی

شارژ کردن

- ریش تراش را خاموش کنید.
- تمام قطره های آب را از روی پایانه عقیی بدنه اصلی پاک کنید.

۱ **فیش دستگاه را به شارژر تمیز کننده خودکار وصل کنید.**

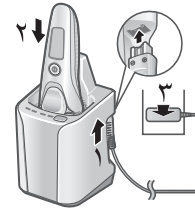
۲ **در حالی که کناره درپوش را فشار می دهید، درپوش محافظ را بردارید و ریش تراش را در شارژر تمیز کننده خودکار جای دهید.**

- ریش تراش را به آرامی در شارژر تمیز کننده خودکار قرار دهید و مراقب باشید به توری بیرونی دستگاه آسیبی نرسد.

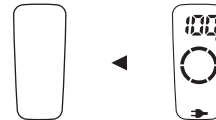
۳ **آداپتور را به پریز برق خانگی وصل کنید.**

- بررسی کنید که چراغ وضعیت شارژ (➡) روشن شده باشد.
- شارژ حدوداً بعد از ۱ ساعت کامل می شود.

۴ **بعد از تکمیل شارژ، آداپتور را قطع کنید.**



پس از کامل شدن شارژ



چراغ ظرفیت باتری و ➡ روشن شده و پس از ۵ ثانیه خاموش خواهد شد.

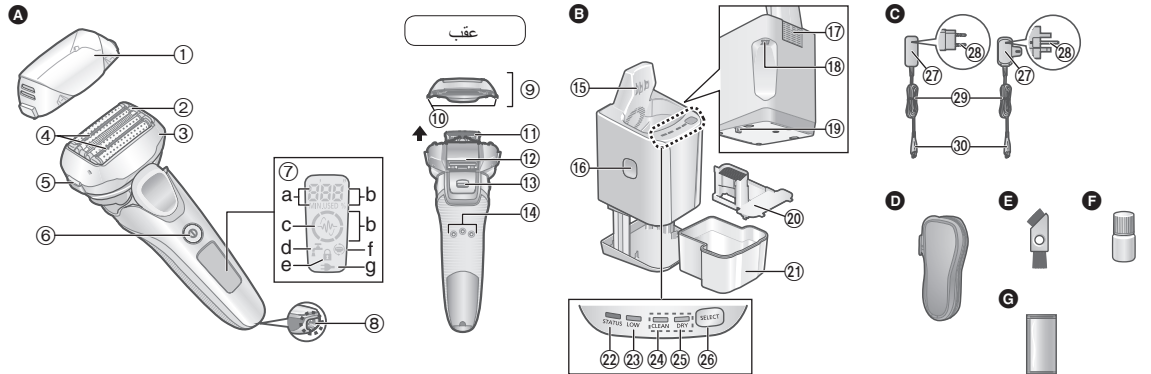
در حین شارژ کردن



➡ روشن می شود. همزمان با انجام شارژ، شماره چراغ ظرفیت باتری افزایش می یابد.

نکات

- هنگامی که ریش تراش را برای اولین بار شارژ می کنید یا چنانچه از ریش تراش به مدت بیش از ۶ ماه استفاده نشده باشد، ممکن است زمان شارژ تغییر کند یا چراغ وضعیت شارژ (➡) به مدت چند دقیقه روشن نشود. اگر متصل نگه داشته شود، در نهایت روشن خواهد شد.
- دمای محیطی مناسب برای شارژ کردن ریش تراش بین ۱۰ - ۳۵ درجه سانتی گراد است. در ماههای بسیار پایین یا بسیار بالا، ممکن است برای شارژ شدن دستگاه به زمان بیشتری نیاز باشد، یا چراغ وضعیت شارژ (➡) به سرعت چشمک بزند و باتری به درستی شارژ نشود.
- از ریش تراش می توان به مدت حدود ۲ هفته با شارژ کامل استفاده نمود. (بر مبنای یک اصلاح خشک ۳ دقیقه ای در روز)
- تعداد روزهای قابل استفاده بسته به شرایط زیر متفاوت خواهد بود.
 - ضخامت ریش
 - فشار اعمال شده بر روی پوست
 - دمای محیط
 - تعداد استفاده از حالت لرزش صوتی برای تمیزکاری
- اگر هنگام استفاده از ریش تراش، نویز در رادیو یا سایر منابع ایجاد می شود؛ در مکان دیگری به استفاده از ریش تراش بپردازید.



ممکن است در زمان خرید شارژر تمیز کننده خودکار چند قطره آب در آن باشد، اما این هیچ مشکل بهداشتی یا عملکردی ایجاد نخواهد کرد. (این باقیمانده آب مقطر است که برای تست عملکرد استفاده شده است.)

24 چراغ تمیز کردن (CLEAN)
25 چراغ خشک کردن (DRY)
26 دکمه انتخاب (SELECT)

آداپتور AC (RE7-87)

27 آداپتور
28 دوشاخه برق
29 سیم برق
30 فیوش آداپتور

لوازم جانبی

D کیف مسافرتی

E برس تمیزکاری

F روغن

G شوینده مخصوص (شوینده)

9 بخش توری بیرونی
10 دکمه های جداکننده توری بیرونی
11 تیغه های داخلی
12 خط زن
13 دسته خط زن
14 پایانه عقبی بدنه اصلی
B شارژر تمیز کننده خودکار
15 پایانه های شارژ
16 دکمه جدا کردن ظرف مایع پاک کننده
17 پورت ورودی
18 سوکت مربوط به شارژر تمیز کننده خودکار
19 اهرم آزادسازی قفل
20 فیلتر مایع پاک کننده
21 ظرف مایع پاک کننده
22 چراغ وضعیت (STATUS)
23 چراغ میزان اندک (LOW)

A بدنه اصلی
1 درپوش محافظ
2 توری بیرونی
3 قاب توری
4 غلتک نرم
• به لغزش روی پوست کمک می کند.

5 دکمه حدا کننده توری بیرونی
6 کلید برق
7 نمایشگر لامپی

a چراغ زمان استفاده شده

b چراغ ظرفیت باتری

c چراغ حسگر اصلاح (مقیاس)

d چراغ تمیزکاری (مقیاس)

e چراغ قفل کلید (مقیاس)

f چراغ بررسی تیغ/لایه فلزی (مقیاس)

g چراغ وضعیت شارژ (مقیاس)

8 سوکت دستگاه



موارد استفاده

- این ریش تراش مرطوب/خشک را می توان برای اصلاح مرطوب با خمیر اصلاح یا برای اصلاح خشک مورد استفاده قرار داد. شما می توانید این ریش تراش ضد آب را در زیر دوش مورد استفاده قرار داده و آن را با آب بشویید. علامت زیر به معنی مناسب جهت استفاده در حمام یا زیر دوش می باشد.



نکات

- حداقل سه هفته اصلاح مرطوب با استفاده از خمیر داشته باشید و تفاوت آن را احساس کنید. مدتی زمان نیاز است تا به ریش تراش مرطوب/خشک پاناسونیک Panasonic خود عادت کنید زیرا حدود یک ماه طول می کشد تا پوست و ریش شما با روش اصلاح جدید سازگاری پیدا کنند.
- نوری بیرونی را در تماس با اشیای سخت قرار ندهید.
- انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن تیغه ها شود چرا که آنها بسیار نازک بوده و به سادگی تغییر شکل می دهند.
- دستگاه اصلی را توسط ششوار یا فن حرارتی خشک نکنید.
- انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد یا تغییر شکل قطعات گردد.
- هنگامی که قاب توری جدا شده است، ریش تراش را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- انجام این کار ممکن است لاستیک ضد آب را خراب کرده و عملکرد ضد آب را کاهش دهد، در نتیجه باعث نقص عملکرد گردد.
- بعد از استفاده از ریش تراش، آن را در محلی نسبتاً خشک قرار دهید.
- قصور در انجام این کار ممکن است باعث نقص عملکرد بدلیل چگالش یا زنگ زدگی شود.
- **شونیده را در جایی که نمای بالا دارد رها نکنید.**
- **این کار ممکن است موجب خراب شدن آن بشود.**
- هر دو تیغه داخلی را جا ببندازید. اگر فقط یکی از تیغه ها جا افتاده باشد، ممکن است ریش تراش آسیب ببیند.
- در صورت تمیز کردن ریش تراش با آب، از آب داغ یا محلول آب و نمک استفاده نکنید.
- از نگهداشتن دستگاه برای مدت طولانی در زیر آب خودداری کنید.

دور انداختن باتری قابل شارژ



باتری قابل شارژ منحصراً باید برای این دستگاه استفاده شود. از این باتری در سایر محصولات استفاده نکنید.

- آن به داخل آتش نیندازید و گرما ندهید.
- به آن ضربه نزنید، آن را باز و دستکاری نکنید یا با ناخن خراش ندهید.
- اجازه ندهید قطب های مثبت و منفی باتری توسط اشیای فلزی با یکدیگر تماس پیدا کنند.
- **باتری را در کنار زیورآلات فلزی از جمله سنجاق سر قرار ندهید.**
- باتری را در محیط هایی که در معرض دمای بالا هستند مانند زیر نور مستقیم خورشید یا نزدیک سایر منابع حرارتی قرار نداده، شارژ و استفاده نکنید.
- هرگز لوله را جدا نکنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.



پس از جدا کردن باتری قابل شارژ، آن را از در دسترس کودکان و نوزادان دور کنید.

- در صورتی که باتری به طور اتفاقی بلعیده شود باعث آسیب دیدن بدن می شود.
- در این صورت، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.



اگر باتری دچار نشتی شد، دستورالعمل های زیر را دنبال نمایید. باتری را با دست بدون محافظ لمس نکنید.

- در صورتی که آب باتری با چشم ها تماس پیدا کند می تواند باعث نابینایی شود.
- چشم های خود را نمالید. بلافاصله با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه نمایید.
- در صورتی که آب باتری با پوست یا لباس تماس پیدا کند می تواند باعث تورم یا جراحت شود.
- به طور کامل با آب تمیز بشویید و با به پزشک مراجعه کنید.





! قبل از استفاده، توري بیروني را از نظر ترك خوردگي یا تغییر شکل بررسی کنید.
- کوتاهی در انجام این کار ممکن است باعث آسیب دیدن پوست شود.

! حتماً هنگام حمل یا نگهداری ریش تراش، آن را در درپوش محافظ قرار دهید.
- قصور در انجام این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توري بیروني منجر شود.

◀ **به اقدامات احتیاطی زیر توجه کنید**
هنگامی که از دستگاه استفاده نمی شود، سیم برق را دور آداپتور بپیچید.
- انجام این کار ممکن است موجب شکستن رشته های موجود در سیم برق بر اثر فشار و آتش سوزی به دلیل اتصالی شود.

! اجازه ندهید اشیای فلزی یا اشغال به دوشاخه برق یا فیش آداپتور بچسبند.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

! آداپتور یا فیش آداپتور را از طریق کشیدن سیم برق جدا نکنید.
- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

! ریش تراش خود را جهت استفاده در اختیار اعضای خانواده یا افراد دیگر قرار ندهید.
- انجام چنین کاری ممکن است منجر به عفونت یا التهاب بشود.

! وسیله را پرتاب نکرده و به سایر اشیاء نکیبید.
- این کار ممکن است موجب صدمات جانی شود.

! از شونده برای هیچ منظور دیگری بجز شستن تیغه ریش تراش استفاده نکنید.
- استفاده از آن به همراه سایر محصولات ممکن است باعث رنگ زدایی یا ترک خوردگی شود.

! مایع پاک کننده پخش شده را بلافاصله پاک کنید.
- تماس طولانی ممکن است رنگ محصولات چرمی یا کف های چوبی را از بین ببرد.

! هنگامی که دستگاه را شارژ نمی کنید، آداپتور را از پریز بکشید.
- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر گریز برق به دلیل آسیب دیدن عایق منجر شود.

! مراقب باشید وقتی شونده را باز می کنید دهانه شونده دست تان را نبرد.
- کوتاهی در مراقبت می تواند باعث جراحت شود.

! هشدار

! اگر بطور اتفاقی شونده یا روغن را بلعیدید سعی نکنید استفراغ کنید؛ حجم زیادی آب نوشیده و با پزشک تماس بگیرید.
! اگر شونده یا روغن با چشم های شما تماس پیدا کرد؛ بلافاصله به طور کامل با آب جاری بشویید و با یک پزشک تماس بگیرید.
- کوتاهی در اجرای این دستورالعمل ها ممکن است منجر به مشکلات بدنی شود.

! اگر شونده یا پوست تماس پیدا کرد؛ بلافاصله با صابون تمام پوست را بشویید.
اگر روی پوست یا هر نقطه از بدن احساس درد کردید؛ بلافاصله استفاده را قطع کرده و با پزشک تماس بگیرید.
- کوتاهی در اجرای این دستورالعمل ها ممکن است باعث صدمه بدنی یا آسیب رسیدن به پوست شود.

! احتیاط

◀ **محافظت از پوست**
هنگام استفاده از توري بیروني روی لب یا سایر قسمت های صورت، از اعمال فشار شدید خودداری نمایید.
! توري بیروني را مستقیماً روی زخم یا قسمت های آسیب دیده پوست قرار ندهید.
قسمت تیغه (پخش فلزی) تیغه داخلی را لمس نکنید.
- انجام این کار ممکن است به آسیب دیدن پوست یا دست منجر شود.

! به توري بیروني فشار وارد نکنید. همچنین هنگام استفاده، توري بیروني را با انگشتان یا ناخن های خود لمس نکنید.
از این دستگاه برای اصلاح موی سر یا سایر قسمت های بدن استفاده نکنید.
- این کار می تواند به آسیب رساندن به پوست یا کاهش عمر توري بیروني منجر شود.

! در حین استفاده از حالت "خودکار" یا حالت "خشک کردن/شارژ"، ریش تراش را از شارژر تمیز کننده خودکار بیرون نیاورید.
- انجام این کار ممکن است باعث داغ شدن قسمت های اطراف تیغه ها و سوختگی شما شود.



⚠ هشدار

◀ در صورت بروز عملکرد غیرعادی یا نقص عملکرد

در صورت بروز مشکل یا اختلال در کار دستگاه، به استفاده از آن خاتمه دهید و آداپتور را از پریز بکشید.

- قصور در انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحات گردد.

◀ نمونه های مشکل یا اختلال

• دستگاه اصلی، شارژر تمیز کننده خودکار، آداپتور یا سیم برق تغییر شکل داده یا فوق العاده داغ شده است.

• دستگاه اصلی، شارژر تمیز کننده خودکار، آداپتور یا سیم برق بوی سوختگی می دهد.

• هنگام استفاده یا شارژ، صدای غیرعادی از دستگاه اصلی، شارژر تمیز کننده خودکار، آداپتور یا سیم برق شنیده می شود.

- بلافاصله به يك مركز خدمات مجاز مراجعه و درخواست بازديد نماييد.

◀ منبع برق

با دست خیس آداپتور را به پریز برق وصل یا آن را قطع نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا صدمات جانی شود.

از فرو بردن آداپتور AC و شارژر تمیز کننده خودکار در آب یا شستشوی آنها با آب خودداری کنید.

آداپتور AC و شارژر تمیز کننده خودکار را در مجاورت یا روی سینک یا وان پر از آب قرار ندهید.

چنانچه آداپتور AC آسیب دیده یا دوشاخه برق خوب در پریز جا نمی افتد و شل است، به هیچ وجه از دستگاه استفاده نکنید.

از آسیب رساندن، دستکاری، خم کردن یا فشار، کشیدن یا تاب دادن سیم برق خودداری کنید. همچنین، از قرار دادن اشیای سنگین روی سیم برق یا تحت فشار قرار دادن آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

از به کار بردن آن به نحوی که از ولتاژ تعیین شده برای پریز برق یا سیم کشی تجاوز کند، خودداری نمایید.

- تجاوز از توان تعیین شده یا وصل کردن تعداد زیادی دوشاخه به یک پریز برق می تواند منجر به آتش سوزی بر اثر گرم شدن بیش از حد شود.

از هیچ چیز دیگری به جز آداپتور AC و شارژر تمیز کننده خودکار عرضه شده برای شارژ کردن دستگاه استفاده نکنید.

همچنین، از آداپتور AC و شارژر تمیز کننده خودکار برای شارژ کردن هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.

- این کار ممکن است موجب سوختگی یا آتش سوزی بر اثر اتصالی شود.

همیشه بررسی و اطمینان حاصل کنید که دستگاه را به منبع برقی وصل کنید که از نظر ولتاژ و ولتاژ درج شده روی AC همخوانی داشته باشد.

آداپتور را به طور کامل در پریز فرو کنید.

- کوتاهی در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود.

⚠ هنگام تمیز کردن ریش تراش با آب، آداپتور AC را جدا نمایید.

- قصور در انجام این کار ممکن است به برق گرفتگی یا صدمات جانی منجر شود.

دوشاخه برق و فیش آداپتور را به طور منظم تمیز کنید تا گرد و غبار روی آنها جمع نشود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به آتش سوزی به دلیل خرابی عایق بر اثر رطوبت منجر گردد.

◀ جلوگیری از حوادث

افرادی که وسایل پزشکی الکترونیکی مانند دستگاه تنظیم ضربان قلب در بدن آنها قرار داده شده است، نباید اجازه دهند این دستگاه با پوستی که وسیله پزشکی الکترونیکی در آنجا قرار گرفته است، تماس پیدا کند.

- این کار ممکن است موجب بروز سانه یا بیماری شود.

دستگاه را دور از دسترس کودکان یا نوزادان قرار دهید. اجازه ندهید آنها از آن استفاده کنند.

- قرار دادن قطعات یا لوازم جانبی در دهان ممکن است به بروز حادثه یا آسیب دیدن منجر شود.

شرح علائم

برای کاهش خطر جراحات، مرگ، برق گرفتگی، آتش سوزی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه اقدامات احتیاطی و ایمنی زیر را رعایت کنید.

خطر

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر می شود.

هشدار

خطر بالقوه ای را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی شدید و یا حتی مرگ منجر شود.

احتیاط

خطری را نشان می دهد که ممکن است به صدمات جانی یا خسارات مالی جزئی منجر شود.

از علائم زیر برای طبقه بندی و شرح نوع دستورالعمل هایی که باید رعایت گردد، استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که باید از آن اجتناب گردد، استفاده شده است.

از این علامت برای هشدار به کاربران در خصوص یک رویه عملیاتی خاص که اجرای آن برای کارکرد ایمن دستگاه ضروری است، استفاده شده است.

هشدار

این محصول

این ریش تراش دارای یک باتری قابل شارژ داخلی است. از انداختن باتری در آتش، قرار دادن آن در معرض حرارت، و نیز شارژ، استفاده یا رها کردن آن در یک محیط با درجه حرارت بالا خودداری کنید.
- انجام این کار می تواند به گرم شدن بیش از حد دستگاه، احتراق یا انفجار منجر گردد.

از دستکاری یا تعمیر آن خودداری کنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.
برای تعمیرات (تعویض باتری و غیره)، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

دستگاه را هیچ وقت به جز هنگام دفع آن، اوراق نکنید.

- این کار ممکن است موجب برق گرفتگی، آتش سوزی یا صدمات جانی شود.

این وسیله برای اشخاصی (شامل کودکان) با توانایی های ذهنی، فیزیکی یا حسی کم، یا افراد فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر آنکه فرد مسئول ایمنی این افراد، به آنها در مورد چگونگی استفاده از این وسیله آموزش دهد یا بر کار آنها نظارت داشته باشد. حتماً باید نظارت شود تا کودکان با این وسیله بازی نکنند.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم صدمه دیده باشد آداپتور AC دیگر قابل استفاده نخواهد بود.

- قصور در انجام این کار ممکن است به سانحه یا صدمات جانی منجر شود.

Panasonic

دفترچه راهنما
(خانگی) ریش تراش برقی/قابل شارژ
شماره مدل ES-LV9N

فهرست مندرجات

وقتی چراغ وضعیت (STATUS) / میزان اندک 48..... (LOW) روشن می‌شود	61..... اقدامات احتیاطی و ایمنی
47..... پرسش های متداول	58..... موارد استفاده
47..... عیب یابی	57..... شناسایی قطعات
44..... عمر باتری	56..... آماده سازی
44..... درآوردن باتری قابل شارژ داخلی	54..... نحوه استفاده
43..... مشخصات	51..... تمیزکاری کامل
	50..... تعویض لایه فلزی بیرونی سیستم و تیغه های داخلی
	49..... تعویض کردن مایع پاک کننده

از حسن انتخاب شما و خرید این محصول پاناسونیک متشکریم.
قبل از راه اندازی این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به طور کامل مطالعه کنید و آنها را برای استفاده در آینده نگه دارید.



Panasonic

Operating Instructions (Household) Rechargeable Shaver Model No. ES-LV9N

62.....فارسی

42.....عربي

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2015



Printed in Japan
ES9700LV9N1P Y1015-0